

A young boy with short dark hair is smiling slightly. He is wearing a dark grey camouflage-patterned vest over a light grey long-sleeved shirt. He is holding a white paper airplane in his hands. A lit cigarette is held in his mouth. The background is a blurred outdoor setting with trees and foliage.

TARTALOMJEGYZÉK >

CSL LIMITED

CÉGÜNK FELELŐS ÜZLETI
GYAKORLAT SZABÁLYZATA

2017. JÚLIUS

CSL™

CÉGÜNK FELELŐS ÜZLETI GYAKORLAT SZABÁLYZATA

ÖSSZPONTOSÍTÁS A BETEGEKRE • INNOVÁCIÓ
• INTEGRITÁS • EGYÜTTMŰKÖDÉS • KIVÁLÓ
TELJESÍTMÉNY

2017. JÚLIUS

CSL Limited ABN 99 051 588 348

TARTALOMJEGYZÉK

1.	CÉGÜNK ÉRTÉKEI ÉS ALAPELVEI	04
2.	ÜZLETI TISZTESSÉG	08
2.1	Kockázatkezelés	10
2.2	Jogkövetés	10
2.3	Belső ellenőrzés és jelentések	11
2.4	Eszközök és információk védelme	12
2.5	Folyamatos közzététel	13
2.6	Kereskedés CSL részvényekkel	14
2.7	Versenly	15
2.8	Összeférhetetlenség	16
2.9	Megvesztegetés és korrupció	18
2.10	Piaci gyakorlat	19
2.10.1	Értékesítés egészségügyi szakembereknek	19
2.10.2	Címkezés és terméktájékoztatók	20
2.10.3	Termékekkel kapcsolatban közzétett információk	20
2.10.4	Kereskedelmi jogkövetés	21
2.10.5	Szellemi tulajdon	22
2.10.6	Adózás	23
2.11	Vendéglátás és ajándékok	23
2.12	Kapcsolattartás a külső érdekelt felekkel	25
2.12.1	Politikai hozzájárulások	25
2.12.2	Közpolitikai részvétel	25
2.12.3	Kormányzati kapcsolatok	26
2.12.4	Külső kommunikáció	26
2.13	Titoktartás	27
2.13.1	Harmadik féltől származó információk bizalmas kezelése	27
2.13.2	Munkavállalói információk bizalmas kezelése	27

3.	TERMÉKBIZTONSÁG, TERMÉKMINŐSÉG	28	4.	BIZTONSÁGOS, TISZTESSÉGES ÉS TÁMOGATÓ MUNKAHELY	38
3.1	Bioetika	30	4.1	Munkahelyi követelmények	40
3.1.1	Kutatás és fejlesztés	30	4.1.1	Munkaerő-felvétel	40
3.1.2	Klinikai vizsgálatok	30	4.1.2	Egyenlő foglalkoztatási esélyek (EEO) / munkahelyi zaklatás	41
3.1.3	Őssejt-kutatás	31	4.1.3	Egészség és biztonság	42
3.1.4	Állatjóléti intézkedések	31	4.1.4	Rehabilitáció	43
3.2	Mellékhatások	32	4.1.5	Felmondás és elbocsátás	44
3.3	Minőség	32	4.2	Szakmai magatartás	44
3.4	Ellátási lánc	33	4.2.1	Kölcsönös tisztelet	44
3.4.1	Minőség az ellátási láncban	33	4.2.2	Bizalmas információk közzététele	45
3.4.2	Ellátási lánc menedzsment	34	4.2.3	Belső kommunikáció	46
3.4.3	Termékhamisítványok	35	4.2.4	Kábítószer és alkohol	46
3.5	Emberi jogok	36	4.3	Munkavállalói jutalmak	47
3.5.1	Gyermekmunka	36	4.3.1	Teljesítményirányítás	47
3.5.2	Klinikai vizsgálatok résztvevői	36	4.3.2	Bérezési filozófia	48
3.5.3	Plazmadonorok	36	4.3.3	Szolgálat elismerése	48
3.5.4	Munkavállalói érdekképviselő	37	4.3.4	Tanulás és fejlődés	48
3.5.5	Jogos igények és minimálbér	37	4.3.5	Fegyelmi eljárás és tanácsadás	49
3.5.6	Modern rabszolgaság	37	5.	KÖZÖSSÉG	50
			5.1	Közösségi hozzájárulások	52
			6.	KÖRNYEZETIRÁNYÍTÁS	54
			6.1	Klímaváltozás	57
			7.	A JELEN SZABÁLYZAT BETARTÁSA	58
			7.1	Felelősségi körök	60
			7.2	Aggályok felvetése	61
				SZÓJEGYZÉK	62

TISZTELT CSL MUNKATÁRSOK!

ÖRÖMMEL JELENTEM BE A CSL FELELŐS ÜZLETI GYAKORLAT SZABÁLYZATÁNAK HARMADIK KIADÁSÁT (A TOVÁBBIAKBAN «SZABÁLYZAT»). EZT A FONTOS KIADVÁNYT – AZ ELSŐ KÉT KIADÁSHOZ HASONLÓAN – JÓVÁHAGYTA AZ IGAZGATÓSÁG, AZAZ FELTÉTEL NÉLKÜLI TÁMOGATÁSUNKAT ÉS ELKÖTELEZETTSÉGÜNKET ÉLVEZI.



Szabályzatunk minden egyes kiadásával egy – munkavállalóinak száma és földrajzi kiterjedésének tekintetében is – növekvő szervezethez igazodunk. A Szabályzat kritikus módon rögzíti a munkavállalóként mindannyiunkra személyesen vonatkozó jogokat és kötelezettségeket, továbbá megerősíti a tulajdonosok felé vállalt elkötelezettségünket a legmagasabb szintű magatartási követelmények mellett.

Több mint egy évszázada történt alapításakor a CSL azt az ígéretet tette, hogy életet ment, és megóvja az ausztrál emberek egészségét. Napjainkban ugyanez az ígéret világszerte erősebb és hangsúlyosabb mint valaha, hiszen globálisan több mint 17 000 munkavállalónk van, és több mint 60 országban forgalmazunk életmentő termékeket. Értékeink alapot teremtenek, Szabályzatunk pedig útmutatást ad üzleti tevékenységeinkhez, valamint ahhoz, hogy milyen módon teljesítsük betegeinknek, partnereinknek és részvényeseinknek tett ígéreteinket.

Arra kérem Önöket, hogy olvassák el a Szabályzatot és ismerjék meg, hogy miként érinti az Önök munkáját és feladatköreit, illetve a CSL képviselőt az üzleti életben és a tágabb értelemben vett közösségben.

Alapvető feltétele sikerünknek, valamint a betegeinknek tett ígéreteink teljesítésének, hogy Önök elkötelezettek legyenek cégünk és hírnevünk megerősítése és védelme iránt.

PAUL PERREAULT
VEZÉRIGAZGATÓ ÉS ÜGYVEZETŐ IGAZGATÓ
CSL CSOPORT



1. CÉGÜNK ÉRTÉKEI
ÉS ALAPELVEI

2. ÜZLETI TISZTESSÉG

3. TERMÉKBIZTONSÁG,
TERMÉKMINŐSÉG

4. BIZTONSÁGOS, TISZTESSÉGES
ÉS TÁMOGATÓ MUNKAHELY



1

CÉGÜNK ÉRTÉKEI ÉS ALAPELVEI





CÉGÜNK FELELŐS ÜZLETI GYAKORLAT SZABÁLYZATA

ÖSSZPONTOSÍTÁS A BETEGEKRE • INNOVÁCIÓ

• INTEGRITÁS • EGYÜTTMŰKÖDÉS • KIVÁLÓ TELJESÍTMÉNY

Értékeink összetartó erőt képeznek a CSL csoport tagvállalatai között, hiszen mindannyian elköteleztük magunkat az alábbi értékek mellett:

ÖSSZPONTOSÍTÁS A BETEGEKRE

Teljesítjük a betegeknek tett ígéletünket

INNOVÁCIÓ

Az innovatív gondolkodást megoldássá formáljuk

INTEGRITÁS

Betartjuk ígereiteinket

EGYÜTTMŰKÖDÉS

Együtt erősebbek vagyunk

KIVÁLÓ TELJESÍTMÉNY

Büszkék vagyunk eredményeinkre



A jelen Felelős üzleti gyakorlat szabályzat (Szabályzat) rögzíti az értékeinket megalapozó magatartási elveket:

- A CSL üzleti tevékenységei során mindenkor a lehető legtisztességesebben jár el oly módon, hogy betart minden vonatkozó helyi törvényt és más szabályt azokban az országokban, ahol tevékenységet végez, továbbá teljesíti a részvényesek és a pénzügyi közösség felé fennálló kötelezettségeit;
- Szabályok, amelyek iránymutatást adnak a munkavállalóinknak és az igazgatóinknak az etikus döntések meghozatalához esetleges összeférhetlenség, politikai befolyás, megvesztegetés vagy egyéb pénzügyi befolyásolási kísérlet esetén;
- Általánosan elfogadott munkahelyi alapelvek, ideértve a kölcsönös tisztelet, a diszkrimináció tilalma és az egyesülési szabadság elvét;
- Termékeink minőségének, illetve a betegek, a plazmadonorok, a munkavállalók és harmadik felek biztonságának a garantálása az egészségügyi és biztonsági szabályok, illetve a gyártási és a legjobb iparági gyakorlatnak megfelelő egyéb követelmények betartása útján, valamint a biztonságos munkakörnyezet megteremtése révén;
- Az innováció támogatása a betegek életminőségét javító új és továbbfejlesztett termékekre irányuló kutatás-fejlesztések finanszírozásával;
- Hozzájárulás a szakterületünket érintő törvényalkotáshoz.
- A környezeti hatásokat minimálisra csökkentő, felelős környezetvédelmi gyakorlat; és
- Iránymutatás a jótékony kapcsolatok kiépítéséhez és fenntartásához azon közösségekkel, amelyekben tevékenységeket végzünk.

A CSL arra törekszik, hogy magas szintű üzleti gyakorlatokat alkalmazzon és felelős munkáltatóként járjon el. Jelen Szabályzat az egész világra kiterjedően meghatározza a munkavállalóinkra vonatkozó minimum követelményeket. A CSL törvényi kötelezettségei megfelelnek a helyi jogszabályokban előírtaknak.

Jelen Szabályzatot illetve a kiegészítő szabályzatokat és eljárásokat alábbi célok érdekében dolgoztuk ki:

1. Hogy ügyfeleink és a szélesebb közvélemény biztos legyen abban, hogy a CSL elkötelezett a lehető legtisztességesebb működés iránt
2. Hogy harmadik felek (pl. alvállalkozók, beszállítók és forgalmazók) tisztában legyenek azzal, hogy mit várhatnak el a CSL-lel való üzleti együttműködés során és milyen elvárásaink vannak nekünk a velük fennálló üzleti kapcsolatainkban; és
3. Hogy munkavállalóink tisztában legyenek mind a CSL felé fennálló kötelezettségeikkel, mind pedig a CSL részéről feljük fennálló kötelezettségeikkel.

Mindannyiunk kötelessége gondoskodni arról, hogy a CSL-ben ellátott tevékenységünk mindenkor tükrözze ezen alapelveket, és a vállalat értékeit.

Helyes döntéshozatal

A felelős üzleti gyakorlat fontos része a helyes döntéshozatal. Ha döntési helyzetbe kerül, gondolja végig a következőket:

- **A szabályzat teszt** – Összhangban van-e az általam tervezett intézkedés a Szabályzattal és a CSL egyéb szabályzataival?
- **A jogi teszt** – Jogszerű-e az általam tervezett intézkedés? Ellentétes-e bármely vonatkozó törvénnyel vagy más szabállyal?
- **Az érték teszt** – Összhangban van-e az általam tervezett intézkedés a CSL értékeivel? Etikusság és tisztesség?
- **A tükör teszt** – Milyen következményekkel jár az általam tervezett intézkedés? Hogyan fogom érezni magam, ha meghozom az adott intézkedést?
- **A mások teszt** – Mások mit gondolnak majd az általam tervezett intézkedésről?
- **A média teszt** – Nyugtalan lennék-e, ha az általam tervezett intézkedés főcímként megjelenne a médiában?

Amennyiben a fenti pontok megfontolását követően még mindig kétségei vannak egy meghozandó döntéssel kapcsolatban, azt beszélje meg közvetlen felettesével. Mindemellett, ha Ön szerint fennáll a CSL szabályzat és/vagy a kapcsolódó eljárások megszegésének lehetősége, beszélje meg az ügyet felettesével/vezetőjével. A felelősségi körökre és a problémák felvetésére vonatkozó rendszerrel kapcsolatban tekintse meg a 7.1. és 7.2. fejezeteket.

K&V

- K. További tájékoztatásra van szükségem a Szabályzat egyes pontjaival kapcsolatban. Hogyan juthatok ehhez hozzá?

V. További iránymutatás található az egyes konkrét CSL szabályzatokban és támogató eszközökben, amelyekre a jelen Szabályzat is többször hivatkozik, és amelyek elérhetők a CSL intraneten. A helyi szabályzatok és sztenderd működési eljárások szintén hasznosak lehetnek. Amennyiben még mindig vannak kérdései vagy aggályai, fontos, hogy ezeket megvitassa a közvetlen felettesével. Ezeket kívül a Szabályzattal kapcsolatos további tájékoztatásért a CSL Compliance, a CSL Jogi vagy a CSL Személyzeti (HR) osztályával is felveheti a kapcsolatot.

K&V

- K. A CSL beszállítója vagyok, hogyan vonatkozik rám a Szabályzat?

V. A CSL Szabályzata minden munkavállalóra és harmadik félre vonatkozik, akik szolgáltatást nyújtanak a CSL részére vagy a CSL nevében. A harmadik felektől elvárjuk, hogy betartsák azon országok törvényeit és jogszabályait, amelyekben tevékenységet folytatnak, valamint, hogy üzleti tevékenységeiket jelen Szabályzattal összhangban végezzék.



2

ÜZLETI TISZTESSÉG

A CSL vállalásai:

A CSL elkötelezett az iránt, hogy az üzleti tevékenységünket minden tekintetben etikus és átlátható módon végezzük. Ezt olyan módon érjük el, hogy feltétel nélkül elkötelezzük magunkat az iránt, hogy mindenkor betartjuk a vonatkozó helyi törvényeket, más szabályokat, iránymutatásokat, gyógyszeripari szabványokat és etikai szabályzatokat azokban az országokban, ahol tevékenységeket végzünk.

CÉGÜNK FELELŐS ÜZLETI GYAKORLAT SZABÁLYZATA

ÖSSZPONTOSÍTÁS A BETEGEKRE • INNOVÁCIÓ

• INTEGRITÁS • EGYÜTTMŰKÖDÉS • KIVÁLÓ TELJESÍTMÉNY

Ennek keretében:

- elvárjuk, hogy minden munkavállalónk betartsa a vonatkozó törvényeket, más szabályokat, iránymutatásokat, szabványokat és szabályzatokat azokban az országokban, ahol tevékenységeket végzünk;
- gondoskodunk arról, hogy rendelkezésre álljanak a vonatkozó törvények, más szabályok, iránymutatások, szabványok és szabályzatok betartását támogató menedzsment rendszerek;
- gondoskodunk arról, hogy minden munkavállalónk tisztában legyen a kötelezettségeivel, különös tekintettel a mindennapi munkavégzésre; és
- mérjük és kezeljük az üzleti következményeket, és alkalmazzuk a folyamatos fejlődés elveit a felelős üzleti gyakorlatunk javítása érdekében.

2 ÜZLETI TISZTESSÉG FOLYTATÁS

2.1

Kockázatkezelés

A kockázatkezelés szerves részét képezi a CSL általános vállalatirányítási keretrendszerének. A kockázatkezelés strukturált, következetes, a teljes csoportra kiterjedő megközelítését alkalmazzuk a tagvállalatok teljesítményének javítása érdekében. Kollektív felelősséget vállalunk arra, hogy integráljuk a kockázatkezelést a vállalati kultúránkba, és minden folyamatunkba a tevékenység minden szintjén.

A CSL az Ausztrál/Új-Zélandi ISO31000 szabvány 2009-es kiadására (Kockázatkezelési alapelvek és szabványok) alapozza az összehangolt globális kockázatkezelési folyamatait. A CSL kockázatkezelési tevékenységeit a CSL csoport kockázati keretrendszere tartalmazza.

Ez a keretrendszer fontos szerepet kap annak biztosításában, hogy megfelelő kontrollokkal rendelkezünk az üzleti és pénzügyi céljaink elérését fenyegető kockázatok enyhítésére.

2.2

Jogkövetés

A CSL valamennyi munkavállalója köteles betartani a vonatkozó helyi törvényeket azon országokban, ahol tevékenységeket végzünk.

Egyes tevékenységek vonatkozásában (például termékmarketing, kapcsolatok más egészségügyi szakemberekkel, illetve kutatás és fejlesztés) arra is kötelezettséget vállalunk továbbá, hogy betartjuk mind a helyi, mind pedig a nemzetközileg elfogadott gyógyszeripari etikai szabályzatokat.

A velünk együtt dolgozó harmadik felektől elvárjuk, hogy betartsák a vonatkozó helyi törvényeket és jogszabályokat azon országokban, ahol tevékenységeket végeznek, valamint hogy betartsák a jelen Szabályzatban foglalt alapelveket.

K&V

K. Bizonyos CSL-termékek értékesítése és marketingje a feladatom különböző országokban. Hogyan tudom biztosítani, hogy én és a munkatársaim megfeleljünk a vonatkozó törvényeknek és más szabályoknak?

V. *A CSL-nek be kell tartania a vonatkozó nemzeti és helyi törvényeket és jogszabályokat minden olyan országban, ahol tevékenységeket végzünk. Ezek országonként változhatnak, mivel a különböző országokban különböző jogi követelmények érvényesülnek. Az egyes országokban érvényesülő helyi jogszabályi követelmények tekintetében felveheti a kapcsolatot a CSL jogi osztályával.*

Amennyiben a vonatkozó helyi jogszabályi követelmények bármilyen szempontból kevésbé szigorúak, mint a jelen Szabályzat, akkor Ön továbbra is a Szabályzat alapelveit köteles betartani. Ezen kívül Ön köteles betartani minden vonatkozó gyógyszeripari szabványt és etikai szabályzatot is.

2.3

Belső ellenőrzés és jelentések

A pontos és teljes körű üzleti nyilvántartások létfontosságúak vállalatunk hatékony irányításához és a befektetői bizalom megtartásához.

A CSL elkötelezett az üzleti nyilvántartások vezetésének hitelessége és minősége iránt, továbbá, hogy minden üzleti nyilvántartást úgy alakítsunk ki és vezessünk, hogy az megbízható, valós és pontos képet adjon a vállalat tevékenységeiről.

A belső ellenőrzési rendszereink garantálják, hogy a pénzügyi kimutatások megfelelnek a vonatkozó helyi törvényeknek azon országokban, ahol tevékenységeket végzünk, továbbá megelőzik a csalásokat és minden egyéb helytelen magatartást.

K&V

K. Felkérést kaptam arra, hogy végezzem el az általam őrzött összes nyilvántartás és dokumentum-tervezet felülvizsgálatát. Hogyan döntöttem el, hogy mit lehet selejtezni, és mi az, amit meg kell őrizni?

V. A CSL globális adat-megőrzési ütemterve előírja, hogy mennyi ideig kell megőrizni a különböző típusú információkat. Általában azokat a nyilvántartásokat lehet leselejtezni, amelyek kora eléri vagy meghaladja az őrzési időszakot. Két adat-típust kell mindenképpen megőrizni: az egyik, amelynek a jelölése jogszabály szerint „megőrzendő”, és a másik, amely „történeti iratnak” minősül. További információkért keresse a helyi Adatkezelési Menedzsert, vagy tanulmányozza a CSL globális adatkezelési szabályzatát, illetve bármely helyi adat-kezelési szabályzatot vagy sztenderd működési eljárást.

2 ÜZLETI TISZTESSÉG FOLYTATÁS

2.4

Eszközök és információk védelme

A CSL létesítményeit, berendezéseit és más eszközeit megfelelően karban kell tartani, és védeni kell a lopással, helytelen használattal és illetéktelen közzététellel szemben. Ennek megfelelően, a CSL minden munkavállalója felelős eszközeink és információink védelméért.

Informatikai biztonságirányítási rendszerünk biztosítja az információ jellegű eszközeink védelmét és biztonságát számos fenyegetéssel szemben, továbbá garantálja az üzletfolytonosságot és minimalizálja az üzleti kockázatokat. A CSL informatikai biztonságirányítási rendszere az ISO 207001 és az ISO 207002 szabványra épül.

A munkavállalók elsősorban a CSL üzleti célkitűzéseinek a támogatása és a munkavállalók feladatainak a teljesítése érdekében kapnak elektromos berendezéseket. Csak a CSL által jóváhagyott és támogatott szoftvereket lehet telepíteni a CSL által biztosított elektromos berendezésekre, amelyek közvetlenül hozzáférnek a kritikus üzleti rendszereinkhez. A

CSL üzletmenetéhez kapcsolódó, és a CSL által biztosított elektromos berendezéseken létrehozott és/vagy tárolt minden adat és kommunikáció a CSL tulajdonának minősül.

A CSL információk biztonságának a garantálása a munkavállalók személyes felelőssége. A CSL tisztában van azzal, hogy az internet használata széles körben elterjedt, és számos előnnyel jár mind a CSL, mind a munkavállalói, illetve a CSL nevében szolgáltatásokat nyújtók számára. Minden online kommunikációnak (ideértve a közösségi média használatát is) meg kell felelnie a CSL egyéb szabályzataiban foglalt munkavállalói tevékenységekre vonatkozó alapelveknek és útmutatásnak.

Az online tevékenységek során nem tehető közzé olyan információ, amely üzleti titoknak minősül, vagy más okból bizalmas vagy a CSL saját tulajdonát képezi. Az internet személyes célokra való használata megengedett a CSL munkakörnyezetben, feltéve, hogy az nem befolyásolja az adott munkavállaló munkáját

K&V

K. Észrevettem, hogy a szomszédos munkaállomásnál dolgozó kolléga pornográf anyagokat nézeget a számítógépén ebédidőben. Számomra nem bántóak ezek a képek, a kolléga jó munkaerő, és jól végzi a munkáját. Mit tegyek?

V. *A pornográf anyagok megjelenítése semmilyen formában nem megengedett a CSL rendszerein, és visszaélnék minősül a CSL eszközeivel. Ezért irreleváns, hogy a kolléga jó munkaerő, és hogy a tevékenységre ebédidő alatt kerül sor. Ennek megfelelően Ön köteles jelenteni az eseményt a felettesének/vezetőjének a megfelelő intézkedés meghozatala érdekében*

az elvégzését, arra a munkavállaló pihenőidejében (szünet stb.) kerül sor, továbbá bármely anyaghoz történő hozzáférés vagy annak elküldése nem minősül a vonatkozó törvények megszegésének, és nem jár valamely magánszemély vagy a CSL jó hírnevének a megsértésével, illetve az nem tekinthető az általános közösségi mérce szerint bántónak vagy helytelennek.

A CSL szűrőket alkalmaz a CSL elektromos berendezésein, hogy megakadályozza a nem elfogadható online tartalmakhoz való hozzáférést. Ugyanakkor, mivel lehetetlen minden nem elfogadható tartalmú weboldal azonosítása és a hozzáférés korlátozása, ezért a munkavállalóknak is oda kell figyelniük arra, hogy milyen weboldalakat látogatnak meg.

Lehetőségünk van megfigyelni az internet, az alkalmazások és a belső hálózat használatát. Fenntartjuk a jogot, hogy ezzel a képességgel megvédjük a CSL-t bűncselekményektől és helytelen tevékenységektől, illetve biztosítsuk, hogy a munkavállalók a CSL irányelveinek megfelelően végezzék munkájukat. Minden körülmények között biztosítjuk, hogy az adatvédelem terén megfeleljünk a vonatkozó helyi törvényeknek és szabályzatoknak.

A munkaviszony megszűnésekor, illetve a CSL vezetőségének kérésére minden olyan berendezést és egyéb eszközt (beleértve a laboratóriumi feljegyzéseket és jegyzetfüzeteket is), amely a CSL tulajdonában van vagy a CSL vette bérbe, vissza kell szolgáltatni a CSL részére.

2.5

Folyamatos közzététel

Az Ausztrál Értéktőzsdén (ASX) bejegyzett vállalatként a CSL-nek az ausztrál törvények és az ASX jegyzési szabályai alapján is fennállnak különböző kötelezettségei.

Bizonyos korlátozott kivételekkel folyamatosan információkat kell megosztanunk az ASX-szel a CSL-ről, amelyekről indokoltan feltételezhető, hogy lényeges hatást gyakorolnak a CSL értékpapírjainak árfolyamára vagy értékére.

Erre nézve a belső szabályzatunk egyértelmű iránymutatást tartalmaz, és rögzíti az intézkedéseket, amelyeket az igazgatóknak és minden munkavállalónak fogadosítani kell, amennyiben közzétételi kötelezettség alá tartozó információkról szereznek tudomást.

K&V

K. A CSL felügyeli az alkalmazások használatát és a hálózati forgalmat. Ez azt jelenti, hogy a CSL mindent lát, amit csinálók?

V. Nem. A CSL-nek lehetősége van visszakeresni és áttekinteni az e-mail és elektronikus adatforgalmat. Ezt a lehetőségeket a vonatkozó törvényekkel összhangban alkalmazzuk, hogy észleljük a bűncselekményeket, illetve a CSL irányelveinek nem megfelelő tevékenységeket, például pornográf vagy más nem elfogadható tartalmak elérését és küldését.

2 ÜZLETI TISZTESSÉG FOLYTATÁS

2.6

Értékpapír-kereskedelem

A CSL-nél minden igazgatót és munkavállalót bátorítunk arra, hogy hosszú távra fektessenek CSL részvényekbe. Ugyanakkor körültekintően kell eljárni az ilyen részvények megszerzésének vagy értékesítésének az időzítése során.

A bennfentes kereskedelemre vonatkozó törvények tiltják a CSL részvények vásárlását az igazgatóknak és a munkavállalóknak, amennyiben az árfolyam szempontjából érzékeny, ám a piac számára nem általánosan hozzáférhető információ birtokában vannak.

Az árfolyam szempontjából érzékeny információnak minősül:

- A CSL pénzügyi teljesítménye a tervekhez vagy az előrejelzésekhez képest;
- Jelentős szerződések megkötése vagy felmondása;
- Tényleges vagy tervezett fúziók, felvásárlások, vagy vegyes vállalatok alapítása; illetve
- A jelentős kutatási és fejlesztési projektek előrehaladása a tervekhez képest.

A CSL rendelkezik olyan szabállyal, ami elősegíti, hogy az igazgatók és a munkavállalók teljes egészében megértsék a bennfentes kereskedelemmel kapcsolatos kötelezettségeiket, különös tekintettel a CSL értékpapírokkal folytatott kereskedésre.

Az ausztrál törvények értelmében a bennfentes kereskedelem bűncselekménynek minősül.

K&V

K. A szüleim a nyugdíjcélú megtakarításaik részeként részvényportfolióval is rendelkeznek. Tanácsot kértek tőlem azzal kapcsolatban, hogy vegyenek-e CSL részvényt. Tisztában vagyok vele, hogy a CSL hamarosan több új terméket is be fog vezetni, és hogy a kutatás jól haladt az idei évben. Elmondhatom-e ezt a szüleimnek, és bátoríthatom-e őket, hogy fektessenek CSL részvénybe?

V. A CSL munkavállalói nem vásárolhatnak CSL részvényeket, amennyiben az árfolyam szempontjából érzékeny, ám a piac számára nem általánosan hozzáférhető információ birtokában vannak. Ez a tilalom kiterjed arra az esetre is, ha ezen információk birtokában másnak javasolják CSL részvények vásárlását. Tegye föl magának az alábbi kérdéseket: Rendelkezik-e olyan információkkal a CSL kutatási programjával vagy más üzleti tevékenységeivel vagy terveivel összefüggésben, amelyek még nyilvánosan nem hozzáférhetők a médiából vagy a tőzsdei közzétételekből, és amelyek – ha ismertek lennének – valószínűleg befolyásolnák a CSL részvények vételére vagy eladására vonatkozó befektetői döntéseket? Amennyiben igen, nem adhat tanácsot a szüleinek azzal kapcsolatban, hogy vegyenek vagy eladjanak-e CSL részvényt. Amennyiben nem, adhat tanácsot a szüleinek, és ők szabadon adhatnak/vehetnek CSL részvényt. Amennyiben Ön nem ad semmilyen tanácsot, a szülei szabadon adhatnak/vehetnek CSL részvényt.

2.7

Verseny

A kereskedelmi gyakorlat és a versenyjogi szabályok betartása alapvető fontosságú vállalatunk megítélése és jó hírneve szempontjából.

A CSL támogatja a szabad verseny elvét, és tiltja az olyan gyakorlatot, amely bármilyen módon::

- Félrevezeti a fogyasztókat vagy korlátozza a terápiához való hozzáférést;
- Olyan árképzést eredményez, ami ellentétes a vonatkozó kereskedelmi gyakorlattal vagy versenyjogi szabályokkal; illetve
- Versenyelőnyt jelentő információk gyűjtését végzi oly módon, amely nem etikus és nem felel meg minden törvénynek vagy jogszabálynak; illetve
- Más okból tisztességtelen gyakorlatnak minősül.

Rendelkezünk olyan jogkövetési képzési programokkal, amelyek biztosítják, hogy az érintett munkavállalók tisztában legyenek a saját és a CSL kereskedelmi gyakorlattal és versenyjogi szabályokkal kapcsolatos kötelezettségeivel. Emellett rendszereket hoztunk létre a jogszabályok megsértésének azonosítására, kommunikálására, bejelentésére, kivizsgálására és orvoslására, továbbá rendszeresen frissítjük munkavállalóink ismereteit a problémák bejelentésére szolgáló rendszerekre vonatkozóan.

A kereskedelmi gyakorlat és a versenyjogi szabályok megsértése súlyos következményekkel járhat a CSL-re és a munkavállalókra nézve – ideértve a jelentős bírságokat, sőt akár a börtönbüntetést is –, és azt a CSL is súlyos kötelességzegésnek tekinti, ami fegyelmi eljáráshoz, és ennek eredményeként akár elbocsátáshoz is vezethet.

K&V

K. Nemzetközi konferenciákon néha találkozom korábbi kollégákkal, akik most más versenytársaknál dolgoznak. Az egyik konferencia kávészünetében egy korábbi kolléga elmesélte, hogy a cégénél nehézségekbe ütköztek egy pályázati anyag elkészítése során, amelynek tárgya gyógyszeripari termékek szállítása volt egy kormányzati szerv számára. Tanácsot kért tőlem, mivel tudta, hogy a CSL korábban sikeres volt ezen a területen. Adhatok-e általános tanácsokat ennek a kollégának?

V. *Soha nem beszélhet a versenytársakkal olyan pályázatokról, amelyekben a CSL részt vett vagy jelenleg részt vesz. Az ezzel kapcsolatos kérdések (úgy mint árképzés, gyártókapacitás, stratégia, árrés) igen érzékenyek és minden esetben elkerülendők. Amennyiben a beszélgetés ilyen irányba kanyarodna, Ön köteles távozni, még abban az esetben is, ha a beszélgetésben egyébként nem vesz részt. Fontos, hogy a CSL munkavállalói ne pusztán betartsák a kereskedelmi gyakorlatot és a versenyjogi szabályokat, hanem hogy ezek megszegésének a látszatát is elkerüljék.*

2 ÜZLETI TISZTESSÉG FOLYTATÁS

2.8

Összeférhetlenség

A CSL-nél végzett feladatok felelősségteljes ellátása során minden igazgatóval és munkavállalóval szemben elvárás, hogy a CSL érdekeit a magánérdekeik elé helyezték. Összeférhetlenség akkor merülhet fel, ha egy munkavállaló saját érdekei negatívan befolyásolják vagy veszélyeztetik azon kötelezettségének teljesítését, hogy becsületesen, a CSL érdekeit szem szolgálva járjon el.

Fontos megjegyezni, hogy az összeférhetlenség tényállásának megállapításához nem szükséges, hogy a negatív befolyásolás megtörténjen. Az érdekellentét felmerülésének lehetősége is elegendő lehet ahhoz, hogy a munkavállaló szakmai hitelessége vagy döntéshozói képessége veszélyeztetett vagy megkérdőjelezhető legyen.

Többek között az alábbi helyzetek tartoznak ide:

- Ha egy (pénzügyi vagy egyéb) magánérdek esetlegesen befolyásolhatja egy munkavállaló olyan döntését, ami érintheti a CSL üzletmenetét;
- Ha egy munkavállaló közvetlen családtagjai vagy bármely harmadik fél, csoport vagy szervezet felé fennálló lojalitása ellentétes a CSL érdekeivel;
- Ha egy munkavállaló érdekelt egy olyan ügyletben, amelyről tudható, hogy a CSL szintén érdekelt vagy érdekelt lehet benne;

K&V

K. CSL telephely-vezetőként alvállalkozót keresek, hogy tartson munkavédelmi képzést a munkavállalók és a telephely egyéb látogatói számára. A férjem hivatásos munkavédelmi oktató, aki szakmai körökben igen elismert a jelentős tapasztalata és ismeretei miatt, ráadásul kedvező díjakkal dolgozik. Etikus-e a részemről, ha neki ajánlom föl ezt a lehetőséget?

V. *Ha Ön döntéshozóként a szolgáltatási szerződést a férjével, köti meg, ezáltal olyan helyzetbe hozhatja magát, hogy választania kell a férje vagy a CSL üzleti érdekei támogatása között. Ez egyértelmű összeférhetlenségnek tekinthető. De még ha nem is így volna, mások valószínűleg összeférhetlenségnek éreznék ezt a helyzetet. Amennyiben mégis így akar eljárni, értesítenie kell a közvetlen felettesét az esetleges összeférhetlenségről, és nem köthet szerződést a férjével mindaddig, amíg nem kapja meg a dokumentált hozzájárulást a folyamat kezelésére.*

- Ha egy munkavállaló díjat, jutalékot vagy más ellentételezést kap a CSL valamely beszállítójától, versenytársától vagy ügyfelétől; illetve
- A munkavállaló idejét, a berendezéseket, felszereléseket és az erőfeszítéseit nem a CSL által jóváhagyott tevékenységekre, programokra vagy célokra fordítja.

Ilyen helyzetekben, vagy ha felmerül az összeférhetlenség lehetősége, a munkavállalónak tájékoztatnia kell felettesét/ vezetőjét vagy a CSL jogi osztályát a potenciális összeférhetlenség valós vagy vélt részleteiről. Az összeférhetlenség kezelését szolgáló döntéseket minden esetben a felső vezetés hagyja jóvá és megfelelő dokumentálás szükséges.

A potenciális vagy észlelt összeférhetlenségek elkerülése érdekében a munkavállaló köteles engedélyt kérni a felettesétől/vezetőjétől bármely külső foglalkoztatás megkezdéséhez vagy folytatásához.

2 ÜZLETI TISZTESSÉG FOLYTATÁS

2.9

Megvesztegetés és korrupció

A CSL tagvállalatok vagy munkavállalók sem közvetlenül, sem közvetve nem kínálhatnak föl, fizethetnek, kérhetnek vagy fogadhatnak el megvesztegetést, vagy más személyes pénzügyi juttatást vagy ösztönzést üzleti döntések meghozataláért cserébe. Ez a szabály független a juttatás vagy ösztönzés mértékétől. Függetlenül attól, hogy az ügymenet-könnyítő juttatásokat a törvény tiltja-e, a CSL irányelvei szerint az ügymenet-könnyítő juttatás nem elfogadható.

A munkavállalóink és igazgatóink nem adhatnak, illetve fogadhatnak el ajándékot vagy vendéglátást, ha ez befolyásolhatja, vagy mások megítélése szerint befolyásolhatja az objektív üzleti döntéseket.

Rendelkezünk olyan belső szabállyal és jogkövetési képzési programokkal, amelyek biztosítják, hogy az érintett munkavállalók tisztában legyenek a saját és a CSL kötelezettségeivel a megvesztegetés és a korrupció elkerülése témakörében.

Rendszereket hoztunk létre a CSL irányelveinek és a vonatkozó törvények megsértésének azonosítására, kommunikálására, bejelentésére, kivizsgálására és orvoslására, továbbá rendszeresen felfrissítjük munkavállalóink ismereteit a problémák bejelentésére szolgáló rendszerekre vonatkozóan. A megvesztegetéssel és korrupcióval foglalkozó törvények megsértése súlyos következményekkel járhat a CSL-re és a munkavállalókra nézve – ideértve a jelentős bírságokat, sőt akár a börtönbüntetést is –, és azt a CSL is súlyos kötelelességzegésnek tekinti, ami fegyelmi eljáráshoz, és ennek eredményeként akár elbocsátáshoz is vezethet.

K&V

K. Tagja vagyok egy munkacsoportnak, amit a CSL azért hozott létre, hogy megvizsgálja a CSL gyártóbázisai számára elérhető alternatív vizsűrési technológiákat. A vizsgálat részeként fel kell keresnem több Európai telephelyet, ahol az adott technológiák valamelyikét alkalmazzák. Az egyik technológia beszállítója felajánlotta, hogy vállalja az első osztályú utazás teljes költségét a munkacsoport tagjai és a házastársaik részére. Elfogadhatom ezt az ajánlatot?

V. *A fenti ajánlat elfogadása ellentétes lenne a CSL ajándékok elfogadására vonatkozó szabályzatával, mivel kísérletként értelmezhető arra, hogy befolyásolja az adott technológia részrehajlásmentes értékelését, és így a CSL végleges beszerzési döntését. Az első osztályú utazási költségek felajánlása, illetve a házastársak utaztatása túlzó és indokolatlan ajándéknak tekinthető, ami meghaladja a szokásos üzleti gyakorlatot. Amennyiben további tájékoztatásra lenne szüksége, kérjük, vegye föl a kapcsolatot a közvetlen felettesével, illetve a CSL Compliance vagy Jogi osztályával.*

2.10

Piaci gyakorlat

2.10.1

Értékesítés egészségügyi szakembereknek

Az iparág számára fontos szempont, hogy a gyógyszeripari cégek milyen módon tartják a kapcsolatot az egészségügyi szakemberekkel. A gyógyszeripari vállalatok szerte a világon különböző etikai kódexeket hoztak létre az ilyen interakciók szabályozására.

A mi irodáink is az ilyen kódexekből és a mögöttük meghúzódó etikai alapelvekből tájékozódunk. A CSL elkötelezett az iránt, hogy mindenkor megfeleljünk az összes vonatkozó helyi törvénynek és más szabálynak minden olyan országban, ahol tevékenységeket végzünk.

A gyógyszeripari marketing számos formában létezik, ideértve az alábbiakat:

- Konferenciák és orvosi szemináriumok szponzorálása;
- Szponzoráció egészségügyi szakemberek által tartott előadásokhoz konferenciákon és orvosi szemináriumokon; és
- Szponzoráció egészségügyi szakemberek számára konferenciákon és orvosi szemináriumokon való részvételhez.

Minden interakciót nagyon körültekintően bírálunk el, és mindent elkövetünk annak biztosítása érdekében, hogy a termékeink és szolgáltatásaink bemutatása hiteles, tisztességes és pontos legyen, továbbá összhangban legyen minden vonatkozó törvénnyel és magatartási kódexszel.

Rendelkezünk olyan belső szabályzattal és jogkövetési képzési programokkal, amelyek

biztosítják, hogy az érintett munkavállalók tisztában legyenek a saját és a CSL kötelezettségeivel az egészségügyi szakemberek körében végzett marketing tevékenységek témakörében. A CSL vonatkozó belső szabályainak figyelmen kívül hagyása súlyos kötelezettségszegés, amely akár a munkaviszony megszüntetésével járó fegyelmi eljárást is vonhat maga után.

K&V

K. Az orvosi szervezetek üléseinek látogatása jó lehetőséget kínál a találkozásra egészségügyi szakemberekkel, melynek keretében információcserére vagy a CSL üzleti érdekei más módon való képviselésére is lehetőség nyílik. Az ilyen találkozók alkalmával megengedett-e meghívni egy egészségügyi szakembert egy étkezésre?

V. *Egy szabályszerű üzleti kapcsolat keretében általában megengedett meghívni egy egészségügyi szakembert egy étkezésre, feltéve, hogy az étkezés értéke nem túlzó az adott körülmények között, illetve nem értelmezhető egy üzleti döntés vagy gyógyszerválasztás szabálytalan befolyásolására irányuló kísérletként. Azt is tisztázni kell a másik féllel, hogy a meghívás elfogadása nem ütközik-e az általa képviselt szervezet szabályzatával. Továbbá, az egyes országokban különböző törvények és szabályok vonatkoznak az egészségügyi szakembereknek nyújtott étkezésekre és ajándékokra, amelyeket szintén figyelembe kell venni (például közzé kell tenni az étkezés értékét). Ezen kívül egyes egészségügyi szakemberek bizonyos esetekben kormányzati tisztviselőnek minősülhetnek, így rájuk további szabályok is vonatkozhatnak. További iránymutatásért kérjük, vegye föl a kapcsolatot a CSL Compliance vagy Jogi osztályával.*

2 ÜZLETI TISZTESSÉG FOLYTATÁS

2.10

Piaci gyakorlat folytatás

2.10.2

Címkézés és terméktájékoztatók

A CSL jó hírneve, valamint elismert és megbízható gyógyszer szállítóként elért sikere termékeink hiteles bemutatásán alapul.

A gyógyszeripari termékek címkézésére és reklámozására nagyon szigorú szabályok vonatkoznak. A reklám és promóciós anyagoknak mindenkor helytállónak kell lenniük, teljesíteniük kell a forgalombahozatali engedélyekben foglalt feltételeket (pl. tilos az „alkalmazási előírástól eltérő” reklámozás), illetve a termék kockázatainak és előnyeinek pontos leírását elfogulatlanul kell tartalmazniuk, és nem lehetnek félrevezetők.

A vényre kapható gyógyszerek reklámozására és a fogyasztóknak címzett közvetlen reklámozására szintén szigorú szabályok vonatkoznak, és sok esetben tilos a fogyasztóknak címzett közvetlen reklámozás azon országok törvényei szerint, ahol tevékenységeket végzünk.

2.10.3

Termékekkel kapcsolatban közzétett információk

A CSL által gyártott vagy forgalmazott termékekkel kapcsolatban közzétett információkat szigorúan szabályozzák a helyi törvények azokban az országokban, ahol tevékenységet végzünk.

Az ilyen közzététel célja, hogy az egészségügyi szakembereket és a betegeket megvédje a termékek nem szándékos helytelen alkalmazásától, illetve tájékoztassa őket a termékeink használatára vonatkozó javallatokról, a használatlalt összefüggő esetleges kockázatokról és előnyökről.

Arra törekszünk, hogy minden fontos információ megjelenjen a termékekkel kapcsolatban közzétett információk között, és azok mindig naprakészek legyenek. Félrevezető vagy megtévesztő lehet, ha egyes fontos információk nem szerepelnek a termékekkel kapcsolatban közzétett információk között vagy a marketing anyagokban.

Szigorú szabályzatokat és folyamatokat érvényesítünk a termékinformációk jóváhagyása során (az orvosi osztályokon keresztül).

Átfogó belső képzési programokkal biztosítjuk, hogy minden érintett munkavállaló jól megismerje és következetesen végrehajtsa ezeket a szabályzatokat és folyamatokat.

2.10.4

Kereskedelmi jogkövetés

A CSL elkötelezett a vonatkozó kereskedelmi szabályozások, köztük a vámszabályok, export- és importszabályok és szankciók betartása iránt. Ezen szabályozások megszegésének következménye polgárjogi és büntetőjogi elmarasztalás lehet, illetve elveszíthetjük exportjogosultságainkat is. A CSL rendszeresen ellenőrzi, hogy beszállítói szerepelnek-e a szankciókkal sújtott szervezetekkel kapcsolatos kormányzati listákon.

Az importra, exportra és a szankciókra bonyolult és gyakran változó, egyes régiókban egymásnak ellentmondó törvények vonatkoznak. Kereskedelmi jogkövetéssel kapcsolatos kérdésekkel, problémáikkal a munkavállalók a CSL globális kereskedelmi jogkövetés osztályához vagy a CSL jogi osztályához fordulhatnak.

K&V

K. Az a feladatomban, hogy egy különleges CSL termékszállítványt juttassak el Európából és Észak Amerikából egy olyan országba, ahová korábban még nem szállítottunk. Úgy emlékszem, mintha hallottam volna valamilyen szankciókról ezzel az országgal kapcsolatban. Hogyan tudhatom meg, hogy ezek a szankciók vonatkoznak-e a szállítványomra?

V. *Mielőtt új partnerekkel vagy helyszíneken létesítenének üzleti kapcsolatot, a munkavállalóknak ellenőrizniük kell, hogy azok szerepelnek-e valamely országos vagy nemzetközi szankciós listán. Pozitív eredmény esetén a CSL jogi osztályához kell fordulni. Exporttevékenység megindítása előtt, a munkavállalónak meg kell győződnie az alábbiakról:*

- *a termékre nem vonatkoznak korlátozások, annak exportálásához vagy újraexportálásához nem szükséges engedélyt beszerezni az illetékes hatóságoktól; és*
- *minden exportra és importra vonatkozó előírásnak megfelel.*

Bizonyos célszámokra összetett külkereskedelmi szabályozások, embargók vagy szankciók érvényesek, és a folytatás előtt további vizsgálatok szükségesek. A munkavállalók a CSL Kereskedelmi Jogkövetés osztályához vagy a CSL Jogi osztályához fordulhatnak irányítástért

2 ÜZLETI TISZTESSÉG FOLYTATÁS

2.10

Piaci gyakorlat folytatás

2.10.5

Szellemi tulajdon

Kutatási és fejlesztési beruházásaink alapját a szellemi tulajdon létrehozása és védelme képezi.

A CSL betart minden vonatkozó szellemi tulajdonjogot érintő törvényt. Szabadalmakat, védjegyeket, formatervezési mintaoltalmakat, szerzői jogokat és bizalmas információkat hozunk létre és védelmezzük azokat. Ennek keretében munkavállalóinknak biztosítjuk az értékeink védelméhez szükséges információkat, eszközöket és folyamatokat.

Házon belüli szakértelmünk, illetve a termékfejlesztés tudományos forrásainak és lehetőségeinek kiterjesztéséhez a CSL globális szinten létesít stratégiai partnerséget tudományos és egyéb szervezetekkel. Ezen partnerkapcsolatok sok esetben eredményezik közös tudás, szellemi tulajdon és termékek létrejöttét. A partneri viszony szabályozásához, beleértve a szellemi tulajdon tiszteletét és védelmét, együttműködési szerződéseket kötünk.

K&V

K. Harmadik fél bevonására készülök, hogy segítsen kutatócsoportom munkáját egy terápiás cél elérése érdekében. A kapcsolattartó külföldre utazik, ezért gyorsan kell cselekednem. Felhívhatom, hogy beszéljek vele a CSL munkájáról, és arról, hogy milyen segítséget tudnak nekünk nyújtani?

V. *A nyilvánosan nem hozzáférhető információkat körültekintően kell kezelni. Vonja be a CSL jogi osztályát mielőtt megosztana bármilyen bizalmas információt a harmadik féllel, ők tájékoztatják, hogyan gondoskodhat a CSL értékeinek és információinak védelméről. Általánosságban elmondható, hogy a tárgyalások vagy együttműködés megindításának feltétele a Titoktartási szerződés megkötése.*

2.10.6

Adózás

A CSL elkötelezett az iránt, hogy minden olyan ország adótörvényeit és szabályozásait betartsa, amelyben tevékenységet végez. A CSL tisztában van azzal, hogy az adózással kapcsolatosan kockázatok merülnek fel az adótörvények összetettsége, folyamatos változásai, illetve azok különböző tények és körülmények szerinti hatályossága következtében.

Ennek megfelelően a CSL:

- Elkötelezett az adótörvények betartása iránt minden országban, amelyben tevékenységet folytat;
- Nem tesz agresszív adójogi intézkedéseket;
- Globális adózási irányelveket alkalmaz; illetve
- Gondoskodik az adófizetés, irányelvek, és kockázatkezelési folyamatok kidolgozásáról, felülvizsgálatáról, amelyet az Igazgatótanács Audit és kockázatkezelő bizottsága végez.

2.11

Vendéglátás és ajándékok

A CSL tisztában van vele, hogy az üzletmenet során a munkavállalók időről-időre:

- Ajándékot vagy szórakozást kínálhatnak fel az ügyfeleknek, potenciális ügyfeleknek vagy más olyan személyeknek, akikkel a CSL üzleti kapcsolatban áll.
- Beszállítók, potenciális szállítók vagy mások, akikkel a CSL üzleti kapcsolatban van ajándékot vagy szórakozást ajánlhatnak fel részükre.

Az ajándékokat vagy a szórakozást minden esetben szelektíven szabad felajánlani és elfogadni, helyénvaló legyen és ne legyen gyakori, valamint meg kell felelniük a vonatkozó CSL irányelveknek. Nem szabad ajándékot adni vagy elfogadni készpénzben vagy készpénzhelyettesítő formában (pl. utalványok). Ellenezzük a más munkavállalóknak a CSL költségére felajánlott vendéglátást, mely kivételes esetben azonban a felső vezetés jóváhagyásával megengedhető.

Amennyiben az ajándék vagy vendéglátás nyújtása vagy elfogadása szabályszerűnek minősül, a kiválasztott ajándéknak vagy vendéglátásnak meg kell felelnie a szakmai és közösségi etikai szabályoknak, a mértéktartással kapcsolatos elvárásoknak és a jó ízlésnek, valamint a vonatkozó törvényeknek és iparági szabályzatoknak, illetve összhangban kell lennie a kinyilvánított alapértékeinkkel és a CSL vonatkozó irányelveivel. Nem szabad ajándékot vagy szórakoztatást kérni, követelni vagy kényszeríteni. Az ajándékok vagy szolgáltatások nyújtásának átlátható módon kell történnie, és azokat fel kell tüntetni a CSL pénzügyi nyilvántartásában.

2 ÜZLETI TISZTESSÉG FOLYTATÁS

2.11

Vendéglátás és ajándékok folytatás

A CSL tevékenységével kapcsolatos beszerzések és/vagy egyéb szerződéses tárgyalások során tilos vendéglátást vagy ajándékokat adni vagy elfogadni (ezzel kapcsolatban kérjük, olvassa el a 2.9 Megvesztegetés és korrupció pontot is.

Egyes országokban olyan szabályozás van hatályban, amely tiltja vagy korlátozza ajándékok vagy vendéglátás felkínálását egészségügyi szakemberek és kormányzati tisztviselők számára. A vonatkozó CSL irányelvek értelmében az egészségügyi szakemberek és kormányzati tisztviselők szórakoztatása (pl. sportesemények, színház- vagy koncertlátogatás) tilos, ezen irányelvek értelmében, az ajándékok adására és étkezésekre (vendéglátás) szigorú szabályok vonatkoznak.

Releváns munkavállalóinktól elvárjuk, hogy tiszteletben tartsák az ilyen követelményeket.

Rendelkezünk olyan belső szabályzatokkal és jogkövetési képzési programokkal, amelyek biztosítják, hogy az érintett munkavállalók tisztában legyenek a saját és a CSL kötelezettségeivel az ajándékok vagy vendéglátás nyújtása és elfogadása témakörében. Rendszereket hoztunk létre a CSL irányelveinek és a vonatkozó törvények megsértésének azonosítására, kommunikálására, bejelentésére, kivizsgálására és orvoslására, valamint rendszeresen felfrissítjük munkavállalóink ismereteit a problémák bejelentésére szolgáló rendszerekre vonatkozóan.

K&V

K. Nemrégiben zártam le egy projektet, amelyben egy partner kutatóintézet munkavállalói is részt vettek. Ennek megünnepléseként szeretném a kutatókat és a projektben részt vevő egyes CSL munkavállalókat meghívni a helyi labdarúgó bajnokság döntőjére. Ez megengedhető?

V. *Ebben a kérdésben a felső vezetésnek kell meghoznia a döntést. A jóváhagyás érdekében Önnek bizonyítania kell, hogy a kérdéses meghívás – tekintettel a project jelentőségére és léptékére, illetve az üzleti kapcsolat jellegére – szabályszerű és mértéktartó, továbbá minden egyéb szempontból is megfelel a CSL szabályzatainak és a vonatkozó törvényeknek.*

2.12

Kapcsolattartás a külső érdekelt felekkel

2.12.1

Politikai hozzájárulások

A CSL tudomásul veszi, hogy a vállalatoknak bizonyos esetekben szerepet kell vállalniuk azon országok politikai környezetében, ahol tevékenységeket végeznek, annak biztosítása érdekében, hogy a jogos üzleti és tulajdonosi érdekeiket figyelembe vegyék a törvényalkotás során.

Megköveteljük, hogy bármely párt vagy politikai jelölt vagy képviselő támogatására szánt hozzájárulások kiegyensúlyozottak legyenek a pártok és jelöltek vagy képviselők között, illetve hogy megfeleljenek a helyi törvényeknek és más szabályoknak, valamint a vonatkozó engedélyezési hatásköri szinteknek.

Meggyőződésünk, hogy a gyógyszeripari vállalatok számára fontos a politikai hozzájárulások átláthatósága, tekintettel arra, hogy a kormányok mindenkor kritikus szerepet játszanak a gyógyszerek szabályozásában, társadalombiztosítási támogatásában és beszerzésében. A CSL minden évben nyilvánosságra hozza a hozzájárulások teljes értékét a Vállalati Felelősségvállalásról szóló jelentésünkben, illetve a weboldalunkon.

2.12.2

Közpolitikai részvétel

Meggyőződésünk, hogy a CSL fontos szerepet játszik a tagvállalatainkat közvetlenül érintő témákra vonatkozó törvények megalkotása során, amely területen jelentős szakértelemmel is rendelkezünk.

Szorosan együttműködünk az illetékes iparági szervezetekkel az iparágra vonatkozó és az általános gazdasági törvények megalkotása során.

Amennyiben úgy ítéljük meg, hogy a CSL egyedi és fontos szempontokat tud kínálni a kormányok által aktuálisan tárgyalt témákhoz, akár önálló indítványt is teszünk, hogy annak segítségével járuljunk hozzá és támogassuk a megalapozott vitát.

2 ÜZLETI TISZTESSÉG FOLYTATÁS

2.12

Kapcsolattartás a külső érdekelt felekkel folytatás

2.12.3

Kormányzati kapcsolatok

A CSL szigorúan szabályozott területeken végzi a tevékenységét. Munkavállalóink nagy valószínűséggel kapcsolatba kerülnek a gyógyszerkészítmények engedélyezéséért, a velünk kötendő szerződések megtárgyalásáért és lebonyolításáért, valamint a minket érintő szabályok megalkotásáért és betartatásáért felelős kormányzati tisztviselőkkel.

Amennyiben valamely munkavállalónknak erre alkalma nyílik, köteles hiteles információkat adni, és kerülni az információk meghamisítását vagy elhallgatását. Kötelesek vagyunk a kormányzati tárgyalásokhoz, vizsgálatokhoz vagy peres ügyekhez kapcsolódó minden dokumentumot megőrizni a CSL globális adatkezelési szabályzatának és eljárásainak megfelelően,

továbbá minden kormányzati kapcsolatunknak meg kell felelnie a jelen Szabályzat 2.9 Megvesztegetés és korrupció illetve 2.11 Vendéglátás és ajándékok pontjainak.

2.12.4

Külső kommunikáció

A CSL megfelelő szövevényeket hatalmazott fel arra, hogy az üzleti ügyeinkről nyilatkozatot tegyenek a médiának, az elemzőknek és a kormánynak. Csak a felhatalmazott szövevények tehetnek ilyen nyilatkozatot.

K&V

K. Egy CSL plazmagyűjtő központban dolgozom, és nemrégiben telefonon megkeresett egy újságíró, aki a CSL egyik vérplazmából származó gyógyszerének a biztonságával kapcsolatban tett fel kérdéseket. Válaszoljak a kérdésekre a témában meglévő ismereteim szerint, vagy válaszoljam azt, hogy „nem kommentálok” a kérdést?

V. *A média útján nyilvánosságra hozott információk jelentős, gyakran előre nem látható pénzügyi és jogi következményekkel járhatnak, és a CSL jó hírnevét is befolyásolhatják. Létfontosságú, hogy a CSL nyilvános nyilatkozatai – ideértve a média kérdéseire adott válaszokat is – pontosak, időszerűek és következetesek legyenek. Ennek megfelelően kizárólag a felhatalmazott szövevények tehetnek nyilvánosan nyilatkozatot a CSL nevében. Ezért kérjük, válaszolja azt udvariasan a telefonon érdeklődő újságírónak, hogy a megfelelő szövevény a lehető leghamarabb válaszolni fog a kérdéseire. Fontos, hogy feljegyezze a kérdés lényegét és a hívó fél elérhetőségeit. Ezt követően a kérdést haladéktalanul továbbítsa a CSL regionálisan illetékes kommunikációs képviselőjének.*

2.13

Titoktartás

2.13.1

Harmadik féltől származó információk bizalmas kezelése

A CSL vállalja, hogy tiszteletben tartja és megvédi a vele kapcsolatba kerülő magánszemélyek személyes adatait, ideértve a betegeket, plazmadonorokat, egészségügyi szakembereket, együttműködőket és más harmadik feleket. Ebben a tekintetben fontos, hogy kellő időben és hatékonyan megfeleljünk minden vonatkozó helyi törvénynek, ami egyrészt törvényes kötelezettségünk, másrészt pedig a helyes vállalati gyakorlat része.

A személyes adatok gyűjtése, feldolgozása, tárolása és átadása során az elvárható elővigyázatossággal és minden vonatkozó helyi törvénynek megfelelően járunk el, hogy biztosítsuk azok titkosságának tiszteletben tartását és védelmét.

K&V

K. Kereskedelmi képviselőként szeretnék felkérni a CSL egyik termékét használó betegeket, hogy vegyenek részt egy betegtámogató programban. Kérhetek-e betegadatokat egy olyan egészségügyi szakembertől, akiről tudom, hogy számos olyan betege van, aki az adott terméket használja?

V. *Minden országnak van a személyes adatok kezelésére vonatkozó törvénye, amelyet be kell tartani a személyes adatok gyűjtése és felhasználása során. Az esetek többségében a magánszemélyek egészségével kapcsolatos személyes adatok védelmére még szigorúbb szabályok vonatkoznak. Ahhoz, hogy hozzáférjünk egy magánszemély személyes adataihoz, be kell szerezni az adott magánszemély tájékoztatáson alapuló beleegyezését az ilyen információk kiadásához és tervezett felhasználási módjához (vagy más módon meg kell bizonyosodni a hozzájárulásáról). Minde mellett további törvények is szabályozhatják a vállalatok és betegek kapcsolatát, amelyekhez szintén szigorúan tartani kell magunkat. A témával kapcsolatos további tájékoztatásért kérjük, vegye föl a kapcsolatot a CSL Compliance vagy Jogi osztályával.*

Rendelkezünk olyan belső szabályzattal és jogkövetési képzési programokkal, amelyek biztosítják, hogy az érintett munkavállalók tisztában legyenek a saját és a CSL kötelezettségeivel a személyes adatok helyi törvényeknek megfelelő kezelése témakörében.

2.13.2

Munkavállalói információk bizalmas kezelése

A CSL mindenkor biztosítja, hogy a munkavállalói információk kezelése során egyensúlyt tartsunk a magánszemély titoktartáshoz való joga és cégünk jogos üzleti érdekei között. Ennek megfelelően kizárólag olyan esetekben gyűjtjük össze a munkavállalóink személyes adatait, ahol ez szükséges az üzleti céljainkhoz, és csak olyan módon, ami nem tokolódó, és megfelel a vonatkozó helyi törvényeknek.

Ezen túlmenően kötelezettséget vállalunk, hogy tájékoztatjuk munkavállalóinkat azon jogukról, hogy megismerjék az információgyűjtés célját, betekintsenek a róluk szóló nyilvántartásokba, illetve kijavítsák az ott található hibákat.



3

TERMÉKBIZTONSÁG, TERMÉKMINŐSÉG

A CSL vállalásai:

Az egészségügyi megoldások megbízható és elismert szállítójaként szerte a világon, a CSL elkötelezett az olyan kiemelkedő minőségű és biztonságos termékek fejlesztése, előállítása és forgalmazása iránt, amelyek javítják a betegek egészségét és jólétét.



CÉGÜNK FELELŐS ÜZLETI GYAKORLAT SZABÁLYZATA

ÖSSZPONTOSÍTÁS A BETEGEKRE • INNOVÁCIÓ

• INTEGRITÁS • EGYÜTTMŰKÖDÉS • KIVÁLÓ TELJESÍTMÉNY

Ennek keretében:

- Minőségbiztosítási rendszereket alkalmazunk, és gondoskodunk arról, hogy a munkavállalóink megismerjék és szigorúan betartsák a minőségbiztosítási folyamatainkat;
- Biztosítjuk, hogy külsős partnereink szintén részt vegyenek az ilyen folyamatokban, valamint hogy a többi gyógyszeripari vállalat, akiktől termékeket szerzünk be, szintén elkötelezett legyen ugyanezen elvek iránt;
- A helyzet függvényében haladéktalanul értesítjük a szabályozó hatóságokat és minden egyéb érintett felet, amennyiben tudomást szerzünk a termékeinkkel kapcsolatos bármilyen biztonsági vagy minőségi problémáról;
- Együttműködünk az Egészségügyi Világszervezettel (WHO) és a kormányokkal a termékeink hamisításának a kivizsgálása és megakadályozása érdekében;.
- Az állatok részvételével, illetve a betegeken vagy más magánszemélyeken végzett klinikai vizsgálatokat is tartalmazó kutatási és fejlesztési tevékenységeink során következetesen alkalmazzuk a legjobb gyógyszeripari gyakorlatot; és
- Olyan gyakorlati üzleti rendszereket alkalmazunk, amelyek megvédik a CSL-lel kapcsolatba kerülő magánszemélyek jogait.

3.1

Bioetika

3.1.1

Kutatás és fejlesztés

Az orvosi kutatás és fejlesztés létfontosságú a betegségekre és a globális egészségügyi kihívásokra kínált megoldások előmozdítása érdekében. Az egészségügyi szakemberek és a nyilvánosság bízik a gyógyszeripari termékek biztonságosságában és hatásosságában, valamint hogy ezek a termékek klinikai vizsgálatok során bizonyították a hatásosságukat, és a fejlesztésük szabályozott környezetben történt.

A CSL elkötelezett az iránt, hogy átlátható módon végezze a kutatásait, tekintettel a klinikai vizsgálatokban részt vevő magánszemélyekre, valamint hogy az állatkísérletek során megfelelően monitorozza az állatok jóllétét.

A munkánk összhangban van a kormányzati előírásokkal, illetve a klinikai vizsgálatokra és az állatkísérletekre vonatkozó gyógyszeripari szabályzatokkal.

3.1.2

Klinikai vizsgálatok

A CSL a Harmonizációról szóló nemzetközi konferencia (ICH) által elfogadott és jelenleg hatályos Helyes klinikai gyakorlatra vonatkozó iránymutatásokkal (GCP), a Helsinki Nyilatkozattal, illetve a klinikai vizsgálatnak helyet adó ország helyi törvényeivel és más szabályaival összhangban végzi a klinikai vizsgálatait.

Ezek a szabályok tartalmazzák a közvélemény elvárásait a gyógyszeripari vállalatokkal szemben a klinikai vizsgálatok lebonyolítása és irányítása során, ideértve az előzetes tájékoztatáson alapuló jóváhagyást, valamint a betegek biztonságának és magánélethez való jogának a védelmét is.

Fejlett projektirányítási eljárásaink garantálják a fent említett szabályok mindenre kiterjedő végrehajtását és betartását.

A CSL elkötelezett az iránt, hogy biztosítsuk a globális klinikai kutatási tevékenységekre vonatkozó információk átláthatóságát és nyilvános hozzáférhetőségét. A vizsgálat megkezdése előtt bejegyeztetjük a szponzorált klinikai vizsgálatokat az állami nyilvántartásba, illetve kellő időben közzétesszük az ilyen vizsgálatok eredményeit.

Ezen túlmenően a CSL elkötelezett az iránt, hogy azokon a területeken, ahol más gyógyszeripari vállalatok által fejlesztett gyógyszeripari termékek beszerzésében vagyunk érdekeltek, biztosított legyen, hogy az ilyen termékeket jóváhagyta a fenti szabályok betartását vizsgáló illetékes szabályozó hatóság.

3.1.3

Össejt-kutatás

Bár a CSL nem végez kutatásokat embrionális őssejtekkel, betegeink számára esetlegesen biztosított előnyök kiaknázása érdekében kötelességünk, hogy folyamatosan nyomon kövessük a különböző kutatási területek eredményeit, különösen azok biológiai gyógyszerekben történő felhasználhatósága szempontjából.

3.1.4

Állatjóléti intézkedések

A CSL elkötelezett az iránt, hogy mindenkor megfeleljünk a kutatásainkba bevont állatok jóllétére vonatkozó legmagasabb szakmai elvárásoknak. Minden állatok bevonásával végzett termékvizsgálatunk engedélyezett, és szigorúan szabályozott a vonatkozó helyi törvények és a helyes gyakorlat nemzetközi szabályzatainak értelmében. Mindenkor szigorúan betartjuk az ilyen törvényeket és nemzetközi szabályzatokat.

Rendelkezünk Állatjóléti Etikai Bizottságokkal (AEC), amelyek arra törekcsenek, hogy az állatok bevonásával végzett tudományos tevékenységek megfeleljenek a vonatkozó szabályoknak és szabályzatoknak, továbbá – amennyiben lehetséges és törvényes – összhangban legyenek a 3R elvvel:

- Állatok kiváltása (**«Replacement»**) más módszerekkel;
- Felhasznált állatok számának csökkentése (**„Reduction”**); és
- Az állatokat érő hatások csökkentését célzó technikák finomítása (**„Refinement”**).

Nem indítunk el állatok felhasználásával egyetlen tudományos eljárást vagy programot sem mindaddig, amíg az AEC nem hagyta jóvá:

- A tudományos eljárásokat
- A helyszínt; és
- A kutatásban részt vevő személyek technikai képesítését.

Az állatok bevonásával végzett projektek elindításának az engedélyezése előtt az AEC-nek a projektek tudományos értéke és az esetleges állatjóléti hatások közti egyensúly mérlegelését követően – döntést kell hoznia az adott kutatás indokoltságáról.

TERMÉKBIZTONSÁG, TERMÉKMINŐSÉG FOLYTATÁS

3.2

Mellékhatások

A betegek biztonsága mindennél fontosabb a számunkra.

A CSL elkötelezett az iránt, hogy folyamatosan értékelje a termékek előnyeit és kockázatait oly módon, hogy érdemi adatokat gyűjt a káros mellékhatásokról, és ezekről átlátható módon tájékoztatja a betegeket, az egészségügyi szakembereket, és az illetékes szabályozó hatóságokat.

Átfogó farmakovigilancia programmal rendelkezünk, és elkötelezték vagyunk az iránt, hogy fenntartsuk és javítsuk a programot támogató menedzsment rendszereket és munkavállalói képzéseket.

3.3

Minőség

A betegeink bízunk abban, hogy a CSL-nél alkalmazott folyamatok garantálják, hogy a termékeink megfeleljenek a minőségi és biztonsági elvárásainak. Elkötelezték vagyunk az olyan minőségi termékek fejlesztése, előállítás és forgalmazása iránt, amelyek hasznára válnak minden érintett félnek, ideértve a kórházakat, az egészségügyi szakembereket és a betegeket egyaránt.

Ezt oly módon érjük el, hogy a termékeink, folyamataink és szolgáltatásaink megfeleljen minden vonatkozó specifikációnak, illetve a termelési folyamat minden szakaszában összhangban vannak az összes alkalmazandó helyi törvénnyel. Ennek keretében elvégezzük gyártóberendezéseink, létesítményeink, folyamataink, és ezen folyamatokat szabályzó számítógépes rendszerek átfogó validálását

K&V

K. Egy társasági eseményen az egyik vendég elmesélt nekem egy történetet a gyermekéről, aki szokatlan mellékhatást tapasztalt egy CSL termék beszedését követően. Mit tegyek?

V. ***A CSL nagyon komolyan veszi a termékminőség és –biztonság kérdését, így Önnek is kötelessége, hogy haladéktalanul bejelentsen minden kellemetlen mellékhatást vagy termékminőséggel kapcsolatos panaszt. Ezt az eseményt is a lehető leghamarabb jelentenie kell, ezenközben azonban gondoskodnia kell a megfelelő intézkedésekről is annak érdekében, hogy a beteg magánélethez való joga ne sérüljön. Kérjük, hogy a kellemetlen mellékhatások vagy a termékminőséggel kapcsolatos panaszok bejelentésére vonatkozó további információkért keresse fel a CSL intranetet.***

3.4

Ellátási lánc

A plazma konzisztens, hatékony gyűjtéséhez és gyógyszereink gyártásához kritikus, hogy minden munkavállalónk megfelelő oktatásban részesüljön. A CSL jelentős személyzeti és anyagi forrásokat fordít a személyzet folyamatos oktatására, ezzel biztosítjuk, hogy – irányelveinknek és eljárásainknak megfelelően – minden munkavállaló rendelkezzen munkája elvégzéséhez szükséges képzettséggel. A személyzet oktatása dokumentálva van, és elektronikus képzési rendszerekkel nyomon követhető.

Betartjuk a tevékenységeink szempontjából releváns összes helyi törvényt és iparági szabványt, például a Helyes gyáratsi gyakorlat („Code of Good Manufacturing Practice”, „cGMP”), a Helyes laboratóriumi gyakorlat („Code of Good Laboratory Practice”, „cGLP”) és a Helyes forgalmazási gyakorlat („Code of Good Distribution Practice”, „cGDP”) kódexét, valamint a gyógyszeriparra vonatkozó minden más hasonló szabványt.

A CSL csoport minden egyes tagvállalata rendelkezik minőségbiztosítási rendszerrel, ami támaszt nyújt a termékek fejlesztése, előállítása és forgalmazása során.

Az illetékes szabályozó hatóságok rendszeresen vizsgálják minket annak biztosítása érdekében, hogy a rendszereink és a termékeink megfeleljenek az összes vonatkozó szabályozásban előírt jogkövetési követelményeknek.

3.4.1

Minőség az ellátási láncban

A CSL ellátási láncának elemei a legegyszerűbb esetben az alábbiak: harmadik felek, kutatás és fejlesztés, klinikai vizsgálatok, próbamennyiség gyártása, termelés, logisztika, marketing, forgalmazás és értékesítést követő felügyelet.

Az ellátási lánc minden területére kiterjedő, magas szintű és világos szabályzatokat vezetünk be, amelyek biztosítják, hogy betartsuk a cGMP és a cGDP kódexet.

Minőségügyi megállapodásokat is kötünk a CSL csoporton belül vagy a külső bérgyártókkal a termékközpontú kapcsolatokról. Ezekben szerepelnek azok a szerep- és felelősségi körök és rendszerek, amelyek elősegítik a cGMP és cGDP követelmények betartását.

3.4

Ellátási lánc folytatás

3.4.1

Minőség az ellátási láncban folytatás

Hogy betegeinknek a lehető legjobb minőségű gyógyszereket juttathassuk el, a CSL validált követelményeket vezetett be a termékek tárolásával, valamint a gyártási hely és a betegek közötti szállításával kapcsolatban. Az anyagok szállítási formáját olyan teszteknek vetjük alá, amelyek garantálják, hogy a termék védelmet élvezzen a szennyezőanyagokkal és környezeti körülményekkel szemben, amelyek negatívan befolyásolhatják a termék biztonságosságát, minőségét, tisztaságát és hatékonyságát.

A gyártóüzemekből a forgalmazókhoz küldött összes szállítmánynak része egy hőmérsékletértékeket rögzítő eszköz, amelynek segítségével megerősíthető, hogy a további elosztásra szánt termék szállításának körülményei megfelelőek voltak

Rendszeresen végzünk ellenőrzéseket forgalmazóinknál, hogy meggyőződjünk arról, létesítményeik és folyamataik megfelelnek-e a CSL termékeinek megfelelő kezelésére vonatkozó előírásoknak.

3.4.2

Ellátási lánc menedzsment

Amikor csak lehetséges, a CSL verseny keretében, tisztességes és átlátható folyamatok segítségével választja ki a beszállítóit és alvállalkozóit, amely biztosítja, hogy tisztességes piaci árak kerüljenek megfizetésre. A kiválasztási folyamat során a CSL átvilágítással győződik meg arról, hogy a beszállító alkalmas-e a CSL üzleti tevékenységeinek megfelelő termékek szállítására és szolgáltatások nyújtására. A beszállítókkal kötött hivatalos megállapodások rendelkezései kiternek az együttműködés hatályára, a CSL minden elvárására és a fizetési feltételekre is. Pénzügyi tranzakciók csak olyan jóváhagyott beszállítók esetében lehetségesek, amelyek szerepelnek a CSL vállalati forráskezelő rendszerében. Ezen kívül rutinszerűen felülvizsgáljuk a meglévő beszállítói és alvállalkozói kapcsolatainkat. Beszállító nyilvános támogatása csak a CSL kommunikációs osztályának jóváhagyásával lehetséges.

Ezen kívül rutinszerűen felülvizsgáljuk a meglévő beszállítói és alvállalkozói kapcsolatainkat. Az külsős partnereinktől elvárjuk, hogy betartsák azon országok összes vonatkozó törvényét és más szabályát, ahol tevékenységet végeznek, továbbá ugyanazt a nemzetközileg elfogadott legjobb gyakorlatot, amelyet mi magunk is betartunk, illetve a jelen Szabályzatban előírt minden egyéb szabályt, ideértve az alábbiakat:

- A CSL-lel folytatott együttműködésből esetlegesen eredő összeférhetlenségek elkerülése;
- Etikus és felelős piaci magatartás, és a tisztességes verseny elveinek a támogatása;

- A bizalmas információk helyénvaló felhasználása, ideértve a magánjellegű információkat és az üzleti titkokat is;
- A szerződéseikkel összefüggő minden kockázat azonosítása és megfelelő kezelése;
- Méltóság és tisztelet a munkavállalókkal szembeni bánásmódban; és
- A közvetlen és közvetett egészségügyi, biztonsági és környezeti hatások felelős kezelése.

Külsős partnereinktől elvárjuk, hogy folyamatosan javítsák a teljesítményüket azáltal, hogy teljesítmény-célokat tűznek ki, végrehajtják az ezekre vonatkozó terveket, és megfelelő korrekciós intézkedéseket hoznak a belső vagy a külső ellenőrzések, vizsgálatok illetve a menedzsment felülvizsgálatok során feltárt hiányosságok orvoslása érdekében.

K&V

K. Arra kértek föl, hogy gondoskodjam a CSL most kezdődő projektjéhez szükséges egyik nyersanyag folyamatos szállításáról. Milyen elveket és folyamatokat kell alkalmaznom a beszállító kiválasztása során?

V. *A CSL rendelkezik beszerzési szabályzattal, amelyet minden esetben alkalmazni kell. A legfontosabb alapelve, hogy a kiválasztott beszállító jó hírnévnek örvendjen, illetve hogy a kiválasztás a minőségen, a terméken, a szolgáltatáson és az áron alapuljon. A beszállítónak be kell tartania minden vonatkozó állami és országos jogszabályt, valamint a Szabályzatot és a kapcsolódó egyéb szabályzatokat. Ide tartozik a beszerzések versenyztetési elve, a beszállítói kockázatelemzés, illetve a beszállítói teljesítmény ellenőrzési folyamata. A telephely beszerzési menedzsere támogatást fog nyújtani Önnek a folyamat során.*

3.4.3

Hamisítványok

A CSL egyértelműen elkötelezte magát amellett, hogy megakadályozza a hamisított gyógyszerek terjesztését, illetve azt, hogy a betegek kezelése ezekkel a termékekkel történjen. Ennek keretében, többek között sorszámozási technológiákba fektettünk, amelyek lehetővé teszik, hogy a termék csomagolását egyéni azonosítószámmal lássuk el, így a forgalmazók és állami szervezetek egyszerűen és gyorsan ellenőrizhetik a termék eredetiségét.

Hogy megfeleljen a szabályozó hatóságok hamisítványok kezelését szolgáló irányelveinek, a CSL globális folyamatokat vezetett be a hamisítványokra vonatkozóan. Az eljárások egyértelműen meghatározzák a gyógyszerhamisítványokra vonatkozó jelentések külső és belső kommunikációjának felelőseit, illetve azon eljárásokat, amelyek a betegek biztonságát érintő hatások minimálisra csökkentését szolgálják.

TERMÉKBIZTONSÁG, TERMÉKMINŐSÉG FOLYTATÁS

3.5

Emberi jogok

A CSL tisztában van azzal, hogy felelős a betegek, a klinikai vizsgálatokban részt vevő személyek, a plazmadonorok, az egészségügyi szakemberek, az ügyfelek és a munkavállalók jogainak a tiszteletben tartásáért.

Azokban az esetekben, amikor harmadik felekkel, és a teljes ellátási láncunk részét képező termékek gyártóival működünk együtt, elvárjuk, hogy a szabályzataikban és az üzleti gyakorlatuk során szintén tiszteletben tartsák a fenti jogokat.

Függetlenül attól, hogy melyik országban végzünk tevékenységeket, magunkra nézve mindenkor irányadónak tekintjük az ENSZ emberi jogok nyilatkozatát, és a multinacionális vállalkozások számára készült OECD Irányelveket, illetve az ezekben foglalt jogokat.

Ezek a gyakorlatban üzleti tevékenységeink következő területein jelennek meg.

3.5.1

Gyermekmunka

Elismerjük minden gyermek gazdasági kizsákmányolással szembeni védelemhez való jogát. Ennek megfelelően minden olyan országban, ahol tevékenységeket végzünk, betartjuk a minimális munkavállalási életkorral kapcsolatos követelményeket

3.5.2

Klinikai vizsgálatok résztvevői

Magánszemélyeket nem lehet klinikai vizsgálatokba bevonni az alapvető betegjogaik védelme, illetve az előzetes tájékoztatáson alapuló jóváhagyásuk beszerzése nélkül.

Gondoskodunk arról, hogy a kutatási és fejlesztési programjaink vagy termékeink részét képező, más gyógyszeripari vállalatoktól beszerzett termékek előállításánál során semmilyen módon nem kerülnek megsértésre ezek a jogok.

3.5.3

Donorok

Tisztában vagyunk vele, hogy a plazma és vérdonorok fontos résztvevői az üzleti tevékenységeinknek. Kiemelten fontos számunkra, hogy gondoskodjunk a plazma- és vérdonorok biztonságáról és velük tisztelettel és udvariasan járunk el.

3.5.4

Munkavállalói érdekképviselet

Arra biztatjuk munkavállalóinkat, hogy a közvetlen felettesüknek tegyék föl a kérdéseiket és jelezzék az aggályaikat. A munkavállalóknak joga van ahhoz, hogy érdemben és időben választ kapjanak a kérdéseikre.

Minden munkavállalónknak joga van a képviselethez anélkül, hogy megfélemlítéstől, megtorlástól vagy zaklatástól kellene tartania.

3.5.5

Jogos igények és minimálbér

Minden olyan országban, ahol tevékenységeket végzünk, betartjuk a munkajogi törvényeket. A munkavállalóink olyan fizetést kapnak, ami eléri vagy meghaladja a munkájukra előírt minimálbért, továbbá minden olyan juttatást, amelyre a törvények szerint jogosultak.

A CSL foglalkoztatási feltételei minden esetben eléri vagy meghaladják a törvényekben előírt minimális szintet.

3.5.6

Modern rabszolgaság

Tiltjuk a rabszolgamunka és az emberkereskedelem kényszerítését, elősegítését vagy egyéb jellegű alkalmazását. A CSL-lel történő együttműködés semmilyen körülmények között nem járhat azzal, hogy embereket megfosztanak szabadságuktól.

K&V

K. Egy beszállító, akivel a termékei minősége és ára alapján szeretnénk együttműködni, nem tud vagy nem akar választ adni a gyermekmunkával, a munkahelyi érdekképviselettel és az egyéb foglalkoztatási gyakorlattal kapcsolatos kérdéseinkre. Vásárolhatunk termékeket ettől a beszállítótól?

V. *Nem, mivel a beszállítóinktól is elvárjuk, hogy megfeleljenek a helyes foglalkoztatási gyakorlatnak, és bizonyítsák ezek iránti elkötelezettségüket. Amennyiben egy beszállító nem teljesíti ezt az elvárást, nem köthetünk vele üzleti kapcsolatot.*



4

BIZTONSÁGOS, TISZTESSÉGES ÉS TÁMOGATÓ MUNKAHELY

A CSL vállalásai:

A CSL elkötelezett az iránt, hogy méltányos és támogató, kölcsönös bizalomra és tiszteletre épülő munkahelyet biztosítson minden munkavállalója számára.

Elkötelezettek vagyunk továbbá az iránt, hogy biztonságos munkahelyet biztosítsunk, ami elősegíti a munkavállalók jólétét. Tisztában vagyunk a munka és a magánélet közti egyensúly értékével, és azt figyelembe is vesszük a szabályzataink kidolgozása során.

Ez az elkötelezettség hozzájárul progresszív szervezetként megszerzett jó hírünk megőrzéséhez, amely vonzó munkaadóvá teszi cégünket, ösztönző és kielégítő munkahelyi környezetet teremt, és a versengő foglalkoztatási piacon is megtartja a munkavállalókat.



CÉGÜNK FELELŐS ÜZLETI GYAKORLAT SZABÁLYZATA

ÖSSZPONTOSÍTÁS A BETEGEKRE • INNOVÁCIÓ

• INTEGRITÁS • EGYÜTTMŰKÖDÉS • KIVÁLÓ TELJESÍTMÉNY

Ennek keretében:

- Zaklatástól és diszkriminációtól mentes munkahelyet kínálunk, ahol kölcsönös tisztelettel viseltetünk egymás iránt;
- Tiszteljük és támogatjuk a munkahelyi sokféleséget;
- Gondoskodunk arról, hogy a fizetések mindenkor elérjék vagy meghaladják a helyi sztenderdeket, és a tevékenységeik méltányos piaci értékét tükröző mértékben díjazzuk a munkavállalóinkat;
- Megfelelő támogatást és lehetőségeket kínálunk a szakmai fejlődésre és a karrierépítésre;
- Megóvjuk munkavállalóink és más, a telephelyeinken tartózkodó személyek egészségét és biztonságát;
- Biztosítjuk, hogy minden munkavállalónk gyakorolhassa a képviselthez való jogát anélkül, hogy megfélemlítéstől, megtorlástól vagy zaklatástól kellene tartania. És
- Ahol lehetséges, hozzáférést biztosítunk munkavállalóink számára a szakmai és független tanácsadási programokhoz, hogy átsegítsük őket az esetleges nehéz időszakokon.

4

BIZTONSÁGOS, TISZTESSÉGES ÉS TÁMOGATÓ MUNKAHELY FOLYTATÁS

4.1

Munkahelyi követelmények

4.1.1

Munkaerő-felvétel

A CSL mindenkor objektív és méltányos eljárást alkalmaz a jövőbeli és jelenlegi munkavállalók toborzása, kiválasztása, előléptetése és áthelyezése során. Globális alapelveink biztosítják a felvételi, felmérési, toborzási és kiválasztási folyamatok következetes alkalmazását, és az összes vonatkozó törvény betartását a teljes CSL csoportban.

Garantáljuk a kiválasztási folyamat tisztességét, továbbá azt, hogy az mentes minden törvényellenes vagy elfogadhatatlan részrehajlástól és érdekektől.

Támogatjuk a tanulást és a fejlődést, és arra bátorítjuk munkavállalóinkat, hogy a CSL csoporton belül építsék tovább a karrierjüket. Törekszünk az egyensúlyra a vállalaton kívülről felvett és a vállalaton belül előléptetett munkavállalók száma között.

Egy nyitott pozíció irányába megtett bármilyen lépéshez megfelelő engedély szükséges.

Bizonyos esetekben igénybe vesszük független harmadik felek szolgáltatásait alvállalkozóként vagy tanácsadóként. Bár ők nem a saját munkavállalóink, mégis fontosak a sikerünk szempontjából, ezért a velük való együttműködés során a jogszabályi és adókötelezettségeknek megfelelő gyakorlatot alkalmazunk, meghozzuk az elvárt munkaegészségügyi és biztonsági intézkedéseket, és mindenkivel tisztelettel bánunk.

K&V

K. A gyárunkban üzemelő gyártósorra keresek egy munkatársat. A munka során gyakran kell szűk helyeken mozogni, és aggódom, hogy egy megváltozott munkaképességű személy nem tudná biztonságosan ellátni ezt a munkakört. Eltanácsoljam a megváltozott munkaképességű személyeket a jelentkezéstől?

V. *Nem, ez ugyanis ellentétes lenne a Szabályzattal és az egyéb vonatkozó CSL szabályzatokkal, sőt, akár jogellenes is lehet. Gondoskodjon róla, hogy a munkaköri leírásból és a kiválasztási kritériumokból világosan kiderüljenek a munkakör tényleges és lényeges követelményei. Lehetséges, hogy megalapozott a biztonsággal kapcsolatos aggálya, ám emiatt nem ítélné meg előre egy esetleges megváltozott munkaképességű jelentkező képességét a munkakör betöltésére. Azt is figyelembe kell vennie, hogy a CSL hajlandó ésszerű korrekciókat végrehajtani annak érdekében, hogy a megváltozott munkaképességű személyek is egyenlő feltételekkel válhassanak munkaerővé. Kérem, vegye föl a kapcsolatot a CSL HR vagy Jogi osztályával, akik segítséget fognak nyújtani Önnek.*

4.1.2

Egyenlő foglalkoztatási esélyek („EEO”) és munkahelyi zaklatás

A CSL tiltja a kedvezőtlenebb elbánás alkalmazását a magánszemélyekkel szemben azok neme, kora, nemzeti hovatartozása, vallása, rokkantsága vagy szexuális orientációja alapján. A zaklatás semmilyen formáját nem toleráljuk – ideértve a durvaságot és a munkahelyi erőszakot is – sem a munkahelyen, sem más munkával összefüggő külső helyszínen, például konferenciák, képzések vagy társasági események. Az EEO és munkahelyi zaklatás irányelvek a CSL munkavállalóival dolgozó harmadik felekre is vonatkoznak.

Betartjuk az összes vonatkozó helyi törvény előírásait, és vállaljuk az alábbiakat:

- Tájékoztatjuk és továbbképezzük menedzsereinket és munkavállalóinkat az egyenlő esélyek előmozdítása, illetve az

erre vonatkozó helyi jogszabályi előírások témakörében;

- A foglalkoztatási és előléptetési döntéseket az érdekek alapján hozzuk meg;
- Egyértelművé tesszük, hogy nem tűrünk semmilyen zaklatást vagy diszkriminációt a munkahelyen, és hogy a szabályzat megsértése fegyelmi eljárást vonhat maga után;
- Olyan eljárásokat alakítunk ki, amelyek megfelelnek a természetes igazságosság elveinek azon magánszemélyek tekintetében, akik panaszt akarnak tenni, vagy tanácsra van szükségük;
- Munkavállalóink számára garantáljuk, hogy a körülmények által megengedett legnagyobb mértékben fenntartjuk a bizalmasságot; és
- Biztosítjuk, hogy semmilyen megtorlás ne érhesse azokat a munkavállalókat, akik problémát vetnek fel, vagy munkahelyi zaklatással kapcsolatos problémát jelentenek be.

K&V

K. Az egyik kollégám elmondta nekem, hogy homoszexuális, és hogy mások gúnyolják, és negatív megjegyzéseket tesznek rá az életmódja miatt. Mit tehetnek?

V. *A munkahelyi zaklatás ellentétes a Szabályzattal, a CSL egyéb szabályzataival, sőt, akár jogellenes is lehet.*

Károsan befolyásolhatja a teljes munkacsoportot. Ha olyan eseményt lát, vagy olyan beszélgetést hall, ami miatt kényelmetlenül érzi magát, jelentse a megfigyelt magatartást a közvetlen felettesének vagy a CSL HR osztályának.

Amennyiben az ügy nem rendeződik, a CSL rendelkezik egy közérdekű bejelentési, ún. „whistleblower” folyamattal az ilyen aggályok felvetésére. További információkért kérjük, keresse fel a CSL intranetet.

4

BIZTONSÁGOS, TISZTESSÉGES ÉS TÁMOGATÓ MUNKAHELY FOLYTATÁS

4.1

Munkahelyi követelmények folytatás

4.1.3

Egészség és biztonság

A CSL elkötelezett aziránt, hogy munkavállalói, a munkahelyen tartózkodó más személyek és a helyi közösség számára biztonságos, egészséges és veszélytelen munkahelyeket hozzon létre.

Munkavállalóink és telephelyeinken tartózkodó más személyek kötelessége, hogy a munkatársak egészsége és biztonsága ne szenvedjen kárt. Ennek érdekében minimális elvárásunk velük szemben, hogy tartsák be és kövessék a CSL szabványait, irányelveit és folyamatait. A munkavállalók és a telephelyen tartózkodó más személyek kötelesek haladéktalanul bejelenteni minden balesetet vagy veszélyt, az ilyen körülmények megelőzését, kijavítását vagy felügyeletét célzó megfelelő intézkedések meghozatala érdekében.

A CSL vezetői felelősek azért, hogy rendelkezésre álljon minden szükséges forrás és felügyelet, amely szükséges a munkavállalók és a telephelyen tartózkodó más személyek biztonságos munkavégzéséhez. Ennek érdekében bevezetjük, fenntartjuk és folyamatosan fejlesztjük egészségügyi és biztonsági felügyeleti rendszerünket, amely:

- Megköveteli a megfelelést az összes vonatkozó törvénynek, és a tevékenységeinkre vonatkozó engedélyezési és egyéb követelményeknek;
- Megköveteli a munkahelyi sérülések és megbetegedések elkerülésére irányuló célkitűzések és irányvonalak bevezetését, amelyek figyelembe veszik a jogszabályi és egyéb üzleti követelményeket, és az érintett felek véleményét;

K&V

K. A közvetlen felettesem olyan termelési célok elérését követeli, amelyek csak az egészségügyi és biztonsági eljárások megsértésével érhetők el. Mit tegyek?

V. *Az egészségügyi és biztonsági eljárásokat soha nem lehet áthágni, és elfogadhatatlan, hogy a termelési célok háttérbe szorítsák az egészségügyi és biztonsági eljárásokat. Az aggályait először beszélje meg a közvetlen felettesével. Amennyiben ez kényelmetlen az Ön számára, vagy nem sikerül felhívnia a figyelmét az ügyre, vegye föl a kapcsolatot az egészségügyi és biztonsági menedzserrel vagy más felső vezetővel. Amennyiben az ügy nem rendeződik, a CSL rendelkezik egy közérdekű bejelentési, ún. „whistleblower” folyamattal az ilyen aggályok felvetésére. További információkért kérjük, keresse fel a CSL intranetet.*

- Kommunikálja az egészségügyi és biztonságirányítási terveket minden munkavállaló részére, és bátorít minden munkavállalót, hogy vegyen részt az egészségügyi és biztonsági teljesítményünk javításában;
- Megköveteli a folyamatos értékelést, és a teljesítmény összevetését a célokkal;
- Kidolgozza, végrehajtja és értékeli az egészségügyi és biztonságirányítási terveket a kockázatok minimalizálása és a fejlesztések elősegítése érdekében;
- Megköveteli a létesítmények magas színvonalú üzemeltetését a munkavállalók, a látogatók és az érintett közösség védelme érdekében;
- Megköveteli konzultáció folytatását a munkavállalóinkkal az egészségügyi és biztonsági kérdésekről, hogy biztosítsa a munkavállalók véleményének képviselését is a döntéshozási folyamatban;
- Biztosítja a megfelelő képzést és erőforrásokat, hogy munkavállalóinknak minden rendelkezésére álljon a biztonságos munkavégzéshez;
- Kommunikálja a rendszer követelményeit minden munkavállaló részére, mindemellett minden érdeklődő számára elérhető;
- Hatékonyága rendszeresen felül van vizsgálva.

4.1.4

Rehabilitáció

Fontos, hogy a CSL munkavállalói visszatérjenek a munkába egy sérülés vagy betegség után, amint ez lehetséges. Ennek megfelelően a munkavállalók rehabilitációja kettős célt szolgál:

- A munkavállalók kártalanítására vonatkozó követelmények betartásának a részét képezi a rehabilitáció szükségességének az elismerése; és
- Biztosítjuk, hogy az általunk alkalmazott rehabilitációs programok figyelembe vegyék a munkahelyi sérülések pszichológiai és szociális hatásait.

Elköteleztünk vagyunk az iránt, hogy támogassuk a sérült vagy beteg munkavállalók visszatérését a munkába. Ezt korai beavatkozással, valamint sérülések és betegségek kezelésére irányuló tervek kidolgozásával érjük el.

4

BIZTONSÁGOS, TISZTESSÉGES ÉS TÁMOGATÓ MUNKAHELY FOLYTATÁS

4.1

Munkahelyi követelmények folytatás

4.1.5

Felmondás és elbocsátás

Amikor a CSL elbocsát egy munkavállalót, ezt a vonatkozó helyi törvényekkel, és a CSL HR szabályzataival összhangban teszi.

Felmondásra az alábbi esetekben kerülhet sor:

- Ha erre érvényes, a munkavállaló képességeivel, magatartásával vagy teljesítményével kapcsolatos okunk van;
- Ha üzleti szempontból már nincs szükség a munkavállaló munkájára;
- Felmondható munkaviszony esetén a munkaadó vagy a munkavállaló döntése értelmében, indokolással vagy anélkül; illetve
- A helyi foglalkoztatási szabályokban vagy egyedi szerződésekben előírt más módon.

4.2

Szakmai magatartás

4.2.1

Kölcsönös tisztelet

A CSL magas szakmai és etikai magatartási követelményeket támaszt, amelyek mindenkor meghatározzák az ügyfelekkel, beszállítókkal, más munkavállalókkal és a tágabb közösség tagjaival fennálló kapcsolatainkat.

Ez a következőket tartalmazza:

- Nem tűrjük a megfélemlítést, erőszakos viselkedést, ellenségeskedést vagy fenyegetéseket;
- Udvariasan és tisztelettel bánunk a magánszemélyekkel;
- Tiszteletben tartjuk mások személyes tulajdonát, illetve a CSL tulajdonát;
- Mindenkor feddhetetlen módon viselkedünk;
- Együttműködünk a jobb eredmények elérése érdekében;
- Megkíséreljük megérteni és teljesíteni az érintett felek igényeit;
- Erőfeszítéseket teszünk azon különböző országok törvényeinek és szokásainak a megismerése érdekében, ahol tevékenységet végzünk; és
- Semmilyen megtorlást nem von maga után, ha egy személy (vagy csoport) problémákat jelent (hacsak a bejelentés nem komolytalan vagy zaklató jellegű) és/vagy vizsgálatban vesz részt.

4.2.2

Bizalmas információk közzététele

A CSL elvárja a munkavállalótól, hogy tiszteletben tartsák a munkaviszonyuk alatt megszerzett információk bizalmosságát, és azokat ne tegyék közzé, illetve a CSL által jóváhagyott célokon kívül ne használják fel más célra.

Ilyen információknak minősülnek, többek között, az alábbiak:

- CSL árképzési szabályzatok;
- Stratégiai és termékfejlesztési tervek;
- Pénzügyi információk;
- Ügyfél-információk;
- Találmányok és felfedezések; és
- Bizalmas információk, amelyeket harmadik felek hoztak a CSL tudomására.

Elvárjuk, hogy a munkavállalóink bármikor és minden további ellenszolgáltatás nélkül a CSL-re engedélyezzének és ruházzanak át minden általuk a CSL-nél fennálló munkaviszonyuk során létrehozott, vagy a CSL meglévő szellemi tulajdonából továbbfejlesztett szellemi tulajdont. Ez alól az egyetlen kivétel, ha az ellenszolgáltatást a vonatkozó helyi törvények írják elő, amely esetben a fizetendő ellenszolgáltatás összege a vonatkozó helyi törvényekben előírt minimális mérték.

K&V

K. Egy egészségügyi szakember, aki egyben jó barátom, minden esetben a lehető legjobb gyógykezelést és teljes körű tájékoztatást ad a betegeknek. Információt kértem tőlem a CSL egyik korai szakaszban lévő klinikai vizsgálatának az eredményeiről. Tekintettel arra, hogy az egészségügyi szakembert köti az orvosi titoktartás, adhatok-e neki tájékoztatást a vizsgálatok eredményéről?

V. A CSL bizalmas információit, például a klinikai vizsgálatok eredményét nem lehet közzétenni vagy bármilyen célra felhasználni a CSL jóváhagyása nélkül. Ebből következik, hogy nagyon óvatosan kell eljárnia abban a tekintetben, hogy milyen információkat oszt meg a fenti egészségügyi szakemberrel folytatott beszélgetései során. Lényegében csak a már nyilvánosságra hozott információk megosztására van lehetőség.

4

BIZTONSÁGOS, TISZTESSÉGES ÉS TÁMOGATÓ MUNKAHELY FOLYTATÁS

4.2

Szakmai magatartás folytatás

4.2.3

Belső kommunikáció

A CSL elkötelezett az iránt, hogy minden munkavállalónak hozzáférést biztosítson a számukra releváns CSL információkhoz, amelyek lehetővé teszik a munkájuk eredményes ellátását és az üzleti döntések jobb megértését.

A belső kommunikációs folyamatainkat úgy alakítottuk ki, hogy a segítségükkel megoszthatók legyenek a belső információk, javuljon a döntéshozatal, és megismerhetővé váljanak a már nyilvános stratégiai döntések, amelyek elősegítik az értékeink és céljaink kölcsönös megismerését.

A bizalmasságot, a titoktartást és az üzleti érzékenységet szem előtt tartva, a kellő időben tájékoztatjuk munkavállalóinkat a CSL-lel kapcsolatos információkról.

Olyan eljárásokat vezettünk be, amelyek iránymutatást adnak a nyomtatott és elektronikus anyagok létrehozásával, jóváhagyásával és közzétételével kapcsolatban.

K&V

K. Aggódom az egyik kolléga miatt, akinek a viselkedése néha arra utal, hogy munka közben alkoholos befolyásoltság alatt áll. Tudom, hogy nehézségekkel küzd aa magánéletében, és nem szeretném tovább rontani a helyzetét, de tartok tőle, hogy veszélybe sodorja a saját és a kollégái biztonságát. Mit tegyek?

4.2.4

Kábítószer és alkohol

A biztonságos munkakörnyezet fenntartása érdekében a munkavállalóknak a CSL érdekében végzett munkájuk során tilos a drogokkal vagy az alkohollal való visszaélés. Továbbá, mindenkor tiltott a kábítószeres és alkohol illegális vagy jogosulatlan használata, birtoklása, adásvétele vagy átadása.

A CSL felelős menedzserei kötelesek biztosítani, hogy az alkoholfogyasztás felelős módon történjen, amennyiben magát az alkohol fogyasztását egyébként nem tiltják a helyi törvények vagy a helyi CSL szabályzatok.

Amennyiben lehetséges, a függőségi problémákkal küzdő munkavállalóink számára speciális tanácsadást és támogatást nyújtunk.

Annak biztosítása érdekében, hogy olyan munkavállalókat vegyünk fel, akik képesek hozzájárulni egy biztonságos és produktív munkakörnyezethez, egyes beosztások esetén feltétel lehet a jelöltek egészségi állapotának vizsgálata. Ezeket a vizsgálatokat minden esetben a helyi törvényeknek és jogszabályoknak megfelelően végezzük.

V. *Bár nem lehet biztos benne, hogy az alkohol okozza az Ön által tapasztalt viselkedést, ha a munkabiztonsággal kapcsolatos aggálya van, azt haladéktalanul jelentenie kell a felettesének, valamint a munkavédelmi felelősnek. Ezt követően ki lehet vizsgálni a helyzetet, és meg lehet hozni a megfelelő intézkedéseket a kollégája és a többi munkavállaló egészsége és biztonsága védelme érdekében.*

4.3

Munkavállalói jutalmak

4.3.1

Teljesítményirányítás

A CSL gondoskodik arról, hogy az egyes üzleti egységekben és országokban dolgozó munkavállalók tisztában legyenek azzal, hogy hogyan tudnak hozzájárulni a CSL sikeréhez. Ez a következőket tartalmazza:

- Biztosítjuk, hogy minden munkavállaló tájékoztatva legyen a rá vonatkozó teljesítmény-szintekről és elvárásokról, és tisztában legyen azokkal;
- Biztosítjuk, hogy a személyes célok elérhetőek legyenek, és azokat rendszeresen felülvizsgáljuk az üzleti eredmények és a CSL alapértékei fényében;
- Bátorítjuk a kommunikációt és együttműködést a munkavállalók és feletteseik/vezetőik, továbbá más releváns kollégák, munkacsoportok és érdekelt felek között a teljesítmény értékelésével kapcsolatban; és
- Olyan rendszerekből és eljárásokból álló teljesítményirányítási kereteket alakítunk ki minden tagvállalatunknál, amelyek támogatják a fenti gyakorlatok hatékony kezelését.

K&V

K. A közvetlen felettesemmel/vezetőmmel együtt kialakítottam egy munkatervet, és tudomásul vettem, hogy ez lesz az éves teljesítményértékelésem alapja. Eljött az ideje, hogy felettesem/vezetőm értékelje teljesítményemet, azonban ő ezt nem kezdeményezte. Mit tegyek?

V. A CSL teljesítményirányítási rendszere, ideértve az értékelési folyamatot is, nyílt és konstruktív megbeszélést feltételez a munkavállaló és a közvetlen felettese között. Emlékeztesse a felettesét, hogy eljött az ideje a teljesítményértékelésének, és egyeztessen vele időpontot, valamint gondoskodjon a zavartalan, bizalmas környezetről. A megbeszélésre Ön és a felettese is felkészülten érkezzen, és vitassák meg, milyen mértékben sikerült elérnie a céljait az elmúlt évben, és milyen módokon teremtett hozzáadott értéket a munkakörében, ideértve a munkaterv elkészítésének időpontjában még nem ismert, azóta elfogadott üzleti prioritásokat, a tapasztalt nehézségeket, a jövőbeli munkatervét és a fejlődési igényeit. Az éves teljesítményértékelésekkel kapcsolatos további iránymutatásért kérjük, forduljon a regionális CSL HR osztályhoz.

BIZTONSÁGOS, TISZTESSÉGES ÉS TÁMOGATÓ MUNKAHELY FOLYTATÁS

4.2

Munkavállalói jutalmak folytatás

4.3.2

Bérezési filozófia

A CSL-nél a munkavállalók a vállalat tevékenységében betöltött szerepük szerinti díjazása közvetlen összefüggésben van a más hasonló munkakört betöltő munkatársak díjazásával, valamint a helyi piaci preferenciákkal és körülményekkel.

Következetes munkaértékelési módszertant alkalmazunk a teljes csoportban, ami lehetővé teszi a munkaköri felelősségek közvetlen összehasonlítását, továbbá folyamatosan monitorozzuk a különböző munkakörök méltányos piaci értékét az egyes országokban.

Teljesítményirányítási rendszerünk részét képezi a teljesítmény-célkitűzések meghatározása, az értékalapú magatartás, illetve a teljesítményfüggő bérezés kezelése.

A munkavállalók felvétele és megtartása érdekében a CSL az adott munkakörben és a helyi piacon versenyképes jövedelmet kínál. A vezetői kompenzációs csomagok fix fizetésből és a teljesítménnyel arányos további díjazásból állnak, ami lehet rövid távú, készpénzes, vagy hosszú távú ösztönzés, amelynek célja a munkavállalók és a tulajdonosok érdekeinek összehangolása.

A CSL a helyi piaci gyakorlatnak vagy a vonatkozó törvényeknek megfelelő formában hozzájárul a munkavállalói nyugdíjprogramokhoz minden olyan országban, ahol tevékenységeket végzünk.

Megtérítjük a munkavállalóknak a munkával kapcsolatban a munkavégzés során (például üzleti utazás, vagy a munkával kapcsolatos konferenciákon való részvétel) felmerült indokolt

személyes költségeket. Minden költségtérítési igényhez minden esetben csatolni kell a közvetlen felettes jóváhagyását.

4.3.3

Szolgálat elismerése

A CSL valamennyi tagvállalata elismeri a munkavállalók folytatólagos szolgálatát bizonyos szolgálati mérföldkövek alkalmával.

4.3.4

Tanulás és fejlődés

A CSL elkötelezett a tanulásba és a személyes fejlődésbe történő befektetések iránt, hogy ezáltal a munkavállalók kimagasló képességekre tegyenek szert, hogy feladataikat jogkövető, biztonságos és hatékony módon lássák el. A munkavállalók számára minden szinten elérhetővé tesszük a szakmai fejlődés lehetőségét, és a tehetséges vezetők olyan csoportját alakítjuk ki, amely képes ellátni a csoport jövőbeli vezetésének feladatait.

Tanulási és fejlődési rendszerünk az alábbiakra terjed ki:

- A munkavállaló tanulási és fejlődési igényeinek azonosítása, megvalósítása és értékelése összhangban az egyedi munkatervével és az üzleti követelményekkel;
- Világos összefüggések a karrierfejlődési, utódlási és teljesítményirányítási folyamatokkal, ideértve a teljesítménnyel és magatartással kapcsolatos visszajelzéseket is az alapértékeink fényében;

- A vezetői képességek fejlesztése, amelyek hangsúlyt fektetnek a karrierépítési igényekre a korai évektől egészen a vezetői karrierszintekig;
- Méltányos hozzáférés a tanuláshoz és a fejlődéshez, összhangban az egyenlő foglalkoztatási lehetőségek elvével;
- A kimagaslóan teljesítő munkavállalók azonosítása egységes és következetes globális megközelítéssel; és
- Az utódlás-tervezés globális megközelítése a karrierfejlődés maximalizálása és a tehetség kiaknázása érdekében.

4.3.5

Fegyelmi eljárás és tanácsadás

A CSL szigorú munkahelyi teljesítmény és magatartási követelményeket ír elő informális tanácsadás, munkavállalói képzés, formális tanácsadás és fegyelmi eljárások útján, amelyek szankciókat vonhatnak maguk után, ideértve az elbocsátást is.

A súlyos kötelességzegés a munkaszerződés azonnal megszüntetésével járhat. A súlyos kötelességzegés az olyan magatartásmintákat foglalja magában, amelyek:

- jogellenesek;
- üzleti szempontból károsak;
- kockázatot jelentenek a CSL és munkavállalói biztonságára és hírnevére;
- ellentétesek a jelen Szabályzattal, illetve az egyéb belső szabályzatokkal és eljárásokkal; vagy
- egyéb okból zárják ki a munkaviszony folytatását.

A kötelességzegésre adott válaszként meghozott intézkedések mindenkor a helyzet súlyosságától függenek, mindenkire egyaránt vonatkoznak a munkahelyen, továbbá összhangban vannak a vonatkozó jogszabályi követelményekkel.

A munkavállalók minden esetben lehetőséget kapnak arra, hogy megmagyarázzák a magatartásukat.



5

KÖZÖSSÉG

A CSL vállalásai:

A CSL elkötelezett az iránt, hogy elősegítsük az egészségesebb közösségek kialakulását világszerte, illetve azokban az országokban, ahol tevékenységeket végzünk. Ezt olyan módon próbáljuk elérni, ami összhangban van a hosszú távú üzleti céljainkkal, és támaszkodik egyedülálló szakértelmünkre és előnyeinkre.



CÉGÜNK FELELŐS ÜZLETI GYAKORLAT SZABÁLYZATA

ÖSSZPONTOSÍTÁS A BETEGEKRE • INNOVÁCIÓ

• INTEGRITÁS • EGYÜTTMŰKÖDÉS • KIVÁLÓ TELJESÍTMÉNY

Ennek keretében:

- Aktívan részt veszünk a közösségeink egészségét és életminőségét leghatékonyabban támogató közösségi és jótékonyági programokban;
- Biztosítjuk, hogy a munkavállalóink a CSL képviseletében részt vehessenek az ilyen programok végrehajtásában, és azt elkötelezetten tegyék; és
- Megfelelően reagálunk a humanitárius válságokra vagy a mentési erőfeszítésekre, ha a termékeinkre vagy a szakértelmünkre van szükség.

5.1

Közösségi hozzájárulások

A CSL átfogó közösségi hozzájárulási keretrendszer dolgozott ki, amely lehetővé teszi közösségeink érdemi támogatását, együttműködve a munkavállalóinkkal és az egyéb érdekelt felekkel.

Társadalmi befektetéseink jellemző vonásai

Betegközösségek támogatása

- Az életminőség javítása az olyan betegségekben szenvedő betegek számára, amelyekre mi terápiát kínálunk.
- A biológiai gyógyszereinkhez való hozzáférés javítása.

Orvosbiológiai közösségek támogatása

- Tudásfejlesztés orvosi és tudományos közösségekben.
- A kutatóorvosok következő generációjának támogatása.

Helyi közösségek támogatása

- Közösségi erőfeszítések támogatása a lakó- és a munkahelyünk környezetében.
- Közösségek támogatása vészhelyzetekben.

Együttműködünk más, például civil szervezetekkel, valamint kutatóintézetekkel, amennyiben ezzel hozzá tudunk járulni az erőfeszítéseikhez.

Más jellegű hozzájárulások, például humanitárius katasztrófák esetén gyógyszeradományok lehetőségét is megvizsgáljuk, amennyiben a kérés egy kormánytól vagy humanitárius segélyszervezettől érkezik az ilyen adományokra vonatkozó törvényekkel összhangban.

Biztosítjuk, hogy a CSL által finanszírozott közösségi befektetések megfeleljenek minden vonatkozó helyi törvénynek és magatartási kódexnek, tiszteletben tartásuk a helyi szokásokat, és összhangban legyenek a stratégiai keretrendszerünkkel.

Folyamatosan nyomon követjük és értékeljük a közösségi hozzájárulásainkat, és nyilvánosan beszámolunk ezekről.

K&V

K. Megkeresett egy beteget tömörítő civilszervezet képviselője, aki jelentős adományt kért a CSL-től a trópusi betegségek kutatásához. Jóváhagyhatok egy adományt a CSL részéről erre a fontos célra?

V. ***A CSL kialakított egy globális keretrendszert, amelynek a célja a CSL közösségi befektetéseihez olyan prioritást élvező területekre irányítása, ahol azok a leghatékonyabban, a vállalati céljainkkal és lehetőségeinkkel összhangban hasznosulnak. A helyes vállalatirányítás értelmében minden adományt jó hírnévnek örvendő, adómentesen működő civil szervezetekhez, nem pedig magánszemélyekhez kell eljuttatni. Kérjük, olvassa el a CSL közösségi hozzájárulásokról szóló szabályzatát, és kövesse az ott rögzített jóváhagyási eljárást. Amennyiben további kérdése lenne a CSL közösségi hozzájárulási programjáról, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a CSL vállalati felelősségvállalás menedzserével, vagy a CSL helyi kommunikációs képviselőjével.***



6

KÖRNYEZETIRÁNYÍTÁS

A CSL vállalásai:

A CSL-nél elkötelezettek vagyunk az iránt, hogy minden tevékenységünket olyan módon folytassuk, ami minimálisra csökkenti a környezetre gyakorolt hatást, és megőrzi a természeti erőforrásokat. Felelősséget vállalunk a környezetgazdálkodásért, és lehetőségnek tekintjük arra, hogy egészségesebb és fenntarthatóbb közösségeket hozunk létre.

CÉGÜNK FELELŐS ÜZLETI GYAKORLAT SZABÁLYZATA

ÖSSZPONTOSÍTÁS A BETEGEKRE • INNOVÁCIÓ

• INTEGRITÁS • EGYÜTTMŰKÖDÉS • KIVÁLÓ TELJESÍTMÉNY

Ennek keretében:

- A tevékenységünk szerinti országokban hatályos környezetvédelmi törvényeknek és rendeleteknek megfelelően dolgozunk, teljesítjük vagy túlteljesítjük a vonatkozó környezetvédelmi követelményeket, és hatékony intézkedéseket hozunk minden esetleges nem-megfelelőség kezelése érdekében;
- Környezetirányítási rendszert alakítunk ki és tartunk fenn minden termelő létesítményünkben;
- Együttműködünk az érdekelt felekkel, nyíltan kommunikáljuk a CSL környezeti teljesítményével kapcsolatos pontos információkat, és az esetleges környezetvédelmi problémákat, többek között a nyilvános vállalati beszámolóink keretében;
- Gyártási folyamataink folyamatos fejlesztésével maximalizáljuk a víz, az energia és az egyéb erőforrások felhasználásának hatékonyságát;
- A megoldások hierarchiáját alkalmazzuk a szennyeződés megelőzésére, ideértve a szennyvíz, a légszennyezés és a szilárd hulladék mennyiségének minimalizálását, az emberi egészség és a környezet károsodásának megelőzése érdekében;
- A környezetgazdálkodást beépítjük a CSL üzleti, kockázatelemzési, tervezési és döntéshozatali folyamataiba; továbbá
- Gondoskodunk arról, hogy minden munkavállaló és telephelyeinken tartózkodó más személy tisztában legyen a jelen Szabályzatban foglalt környezetvédelmi felelősségével, illetve rendelkezzen a teljesítéséhez szükséges minden tudással és képzettséggel.

6 KÖRNYEZETIRÁNYÍTÁS FOLYTATÁS

Szabályzatunk tartalmazza a környezetvédelmi kötelezettségvállalásainkat, és megteremti a környezetvédelmi célkitűzéseink hátterét.

A munkavállalók kötelesek bejelenteni a közvetlen felettesüknek minden környezetvédelemmel kapcsolatos incidenst a kedvezőtlen hatások kezelése és megelőzése érdekében.

K&V

K. Történt egy kisebb vegyszervivárgás, mindössze néhány liter, ezt is jelentenem kell?

V. Igen, minden vegyszer vagy bármely más veszélyes anyag környezetbe jutását a tudomásszerzést követően haladéktalanul be kell jelentenie a közvetlen felettesének és az egészségért és biztonságért felelős tisztviselőnek.

Ez ugyanis lehetővé teszi, ha szükséges, az azonnali bejelentést a szabályozó hatóságnak, az eredeti ok meghatározását, valamint a korrekciós intézkedések meghozatalát szolgáló korai kivizsgálást, illetve a CSL belső jelentési követelményeinek a betartását

6.1

Klímaváltozás

A CSL tisztában van vele, hogy az emberi tevékenység eredményeként létrejövő üvegházhatású gázok által kiváltott klímaváltozás az egyik legfontosabb globális környezetvedelmi kihívás. Kötelességünk, hogy hozzájáruljunk a klímaváltozás problémájának a megoldásához.

Ennek keretében:

- MÉRJÜK, ÉRTELMEZZÜK ÉS KÖZZÉTESSZÜK környezetvetvetre gyakorolt hatásunkat;
- Minimálvisra csökkentjük hatásunkat a klímaváltozásra;
- Részt veszünk a vonatkozó kormányzati klímaváltozási programokban;
- Azonosítjuk és kezeljük szénvibocsátással kapcsolatos kockázatokvat és lehetőségeket;
- Bevonjuk munkavállalóinkat és a külső résztvevőket.



7

A JELEN SZABÁLYZAT BETARTÁSA

A CSL vállalásai:

A CSL elkötelezett az iránt, hogy segítséget nyújtson a munkavállalóknak és külső partnereinek a jelen Szabályzatban foglalt alapelvek és követelmények megismerésében és betartásában.

CÉGÜNK FELELŐS ÜZLETI GYAKORLAT SZABÁLYZATA

ÖSSZPONTOSÍTÁS A BETEGEKRE • INNOVÁCIÓ

• INTEGRITÁS • EGYÜTTMŰKÖDÉS • KIVÁLÓ TELJESÍTMÉNY

Ennek keretében:

- Biztosítjuk, hogy minden munkavállalónk hozzáférjen a Szabályzathoz oly módon, hogy azt lefordítjuk azon országok főbb helyi nyelveire, ahol tevékenységeket végzünk, és azt szétosztjuk minden meglévő és új munkavállaló között;
- Gondoskodunk arról, hogy a Szabályzat minden alvállalkozónk és beszállítónk számára könnyen hozzáférhető legyen;
- Kötelező képzési programokat hajtunk végre, amelyek keretében támogatjuk munkavállalóinkat a Szabályzat megismerésében, valamint bemutatjuk, hogy a Szabályzat miért releváns az ő szempontjukból, és milyen személyes kötelezettségeik vannak a Szabályzat értelmében;
- Nyomon követjük a kötelező képzési programok látogatottságát, szükség esetén korrekciós intézkedéseket hozunk, és vizsgáljuk a Szabályzatra vonatkozó képzések és oktatások hatékonyságát;
- Gondoskodunk arról, hogy a munkavállalók, alvállalkozók és egyéb harmadik felek (igény esetén, és ha megengedhető) név és a megtorlástól való félelem nélkül megfogalmazhassák a jogellenes magatartással, a CSL szabályzatainak a megsértésével vagy a nem szándékos mulasztásokkal kapcsolatos aggályukat (kivéve, ha ezek az aggályok komolytalan vagy zaklató jellegűek); továbbá
- Visszajelzéseket kérünk a munkavállalóinktól és más érdekelt csoportoktól a Szabályzat esetleges pontosításaival kapcsolatban, és azokra választ is adunk.

7 A JELEN SZABÁLYZAT BETARTÁSA FOLYTATÁS

7.1

Felelősségi körök

CSL Igazgatóság	A Szabályzat jóváhagyása, a felülvizsgálati mérföldkövek meghatározása.
Globális Vezetői Csoport	Figyelemfelhívás, hozzáférés biztosítása, teljesítés monitorozása.
CR Irányító Bizottság	Felülvizsgálat, javaslat a továbbfejlesztésre, az érdekelt felek visszajelzéseinek elősegítése
CSL Compliance / CSL Jogi / CSL HR osztály	A képzési követelmények felügyelete, a Szabályzat megszegésére / be nem tartására vonatkozó jelentések kezelése. Középvezetők támogatása vizsgálatokkal, és a Szabályzat felülvizsgálatainak aktív támogatása.
Középvezetők	A Szabályzat eljuttatása minden munkavállalóhoz, a képzési programokon való részvétel ellenőrzése. A Szabályzat betartásának monitorozása, a munkavállalói kérdések/aggályok megválaszolása
Munkavállalók	A Szabályzat tanulmányozása, részvétel a képzési programokban. Szükség esetén további információ kérése, és az olyan esetek bejelentése, amikor valaki nem tartja be a Szabályzatot.

7.2

Aggályok felvetése

A CSL azon szándéktól vezérelve készítette el a jelen Szabályzatot, hogy pozitív és átlátható kapcsolatot tartsunk fenn a munkavállalóinkkal, alvállalkozóinkkal és egyéb harmadik felekkel. Ugyanakkor tisztában vagyunk vele, hogy előfordulhatnak olyan esetek, amikor a munkavállalók, alvállalkozók és egyéb harmadik fél valamilyen nem elfogadható magatartására szeretnék felhívni a figyelmünket. Annak érdekében, hogy ezt megtorlás nélkül megtehessek, a munkavállalóink, alvállalkozóink és egyéb harmadik fél számára továbbra is fenntartjuk azon eljárásokat, amelyek keretében

bejelenthetik az általuk aggályosnak tartott helyzeteket, ideértve a közérdekű bejelentési („whistleblower”) folyamatunkat és más menedzsment rendszereket is.

K&V

K. Támogatást nyújtok a közvetlen felettesemnek/vezetőmnek egy pályázat lebonyolításában, amelynek célja egy jelentős CSL beszállítói szerződés megkötése. Aggályaim vannak azzal kapcsolatban, hogy a tenderkiírás szövegezése és az egész pályázat folyamata egyetlen beszállítónak kedvez, aki egyben a felettesem/vezetőm régi barátja. Hogyan kérhetek tanácsot azzal kapcsolatban, hogy a pályázati folyamat összeegyeztethető-e a Szabályzattal és a CSL beszerzési szabályzataival, és mit tegyek, ha arra gyanakszom, hogy a felettesem nem tartja be a Szabályzatot?

V. *A CSL bátorítja a munkavállalókat, hogy hívják föl a figyelmet a Szabályzat és az egyéb etikai szabályok megszegésének a gyanújára, és módszereket is kínál erre, miközben tiszteletben tartja az érintettek magánélethez és jó hírnévhez való jogát. Kérjük, első lépésként továbbítsa a kérdést, hogy a pályázati folyamat összeegyeztethető-e a Szabályzattal egy felső vezetőnek, illetve a CSL Compliance vagy Jogi osztályának. Amennyiben kényelmetlennek érzi, hogy közvetlenül beszéljen egy felső vezetővel, illetve a CSL Compliance vagy Jogi osztályával, a CSL rendelkezik egy közérdekű bejelentési („whistleblower”) folyamattal is az aggályok felvetésére. Kérjük, további információkért keresse fel a CSL intranet oldalát.*

SZÓJEGYZÉK

AJÁNDÉKOK:

Bármilyen értékes dolog – ideértve a készpénzt és készpénz-egyenértékeseket, árukat vagy szolgáltatásokat is –, amelyet egy személy ellenérték nélkül (vagy részleges ellenértékért) ad át.

ÁRÉRZÉKENY INFORMÁCIÓK:

Olyan információ, amelyről ésszerűen feltételezhető, hogy lényeges hatást gyakorol a CSL értékpapírjainak árfolyamára vagy értékére. Ebbe a körbe tartozhatnak a stratégiai információk, például a pénzügyi előrejelzések illetve a tervezett fúziók és felvásárlások is.

BENNFENTES KERESKEDÉS:

Ha egy magánszemély a piacon általában hozzá nem férhető, árérzékeny információk birtokában van, nem kereskedhet olyan pénzügyi termékekkel, amelyekre az adott információ hatással van (és erre más magánszemélyt sem bátoríthat).

BETEGEK:

A CSL által gyártott termékeket szedő magánszemélyek.

BIZALMAS INFORMÁCIÓ:

Minden a CSL tulajdonát képező (a CSL által vagy a CSL részére létrehozott) információ, amelynek a jogosulatlan közzététele sértené a CSL érdekeit.

EGÉSZSÉGÜGYI SZAKEMBEREK:

Olyan magánszemélyek, akik a szakmai tevékenységük gyakorlása során felhatalmazással rendelkeznek gyógyszerek és orvostechikai eszközök felírására, beszerzésére, szállítására, beadására vagy elkészítésére.

EGYENLŐ FOGLALKOZTATÁSI ESÉLYEK („EEO”):

A magánszemélyek joga ahhoz, hogy teljeskörűen és egyenlően, az érdemeik és egyéb releváns

kritériumok alapján bírálják el őket, függetlenül a származásuktól, bőrszínüktől, vallásuktól, személyes kapcsolataiktól, nemzetiségüktől, életkoruktól, fogyatékoságuktól, családi állapotuktól, szexuális orientációjuktól vagy családi kötelezettségeiktől.

EGYESÜLÉSI SZABADSÁG:

A nemzetközi munkaügyi szabványokban meghatározott jog, amely előírja a munkavállalók önszerveződéshez és képviselethez való jogát.

FARMAKOVIGILANCIA:

A mellékhatások vagy egyéb gyógyszerekkel kapcsolatos problémák feltárására, monitorozására, értékelésére, megismerésére és megelőzésére irányuló tudományos tevékenységek és intézkedések.

FELMONDHATÓ MUNKAVISZONY:

Olyan munkaviszony, amelyet bármikor, indokolás nélkül felmondhat akár a munkavállaló, akár a munkaadó.

HUMANITÁRIUS SEGÉLY:

Humanitárius célokra nyújtott anyagi vagy logisztikai támogatás, általában humanitárius katasztrófák esetén. A humanitárius segély elsődleges célja az életmentés, a szenvedés enyhítése és az emberi méltóság megőrzése.

KORMÁNYZATI TISZTVISELŐ:

Bármely minisztérium vagy kormányzati szerv, továbbá bármely olyan gazdálkodó szervezet tisztviselője, képviselője vagy munkavállalója, amelyben egy kormányzati szerv tulajdonosi érdekeltséggel rendelkezik, vagy azt más módon ellenőrzi. Ide tartoznak a politikai pártok tisztviselői, illetve a politikai tisztségekre pályázó személyek.

KÖZÉRDEKŰ BEJELENTŐ („WHISTLEBLOWER“):

A közérdekű bejelentő olyan munkavállaló, korábbi munkavállaló vagy bármely társult szervezet tagja, aki visszaélést jelent be olyan magánszemélynek vagy szervezetnek, amelynek jogában és szándékában áll, hogy korrekciós intézkedéseket hozzon a CSL-en belül.

KÖZREMŰKÖDŐK:

Szervezetek, intézmények és ezek képviselői, akikkel a CSL együttműködik tudományos és egyéb projekteken.

MEGVESZTEGETÉS:

Valamilyen értékes dolog felajánlása egy döntéshozónak kedvező bánásmód – jellemzően megrendelés megszerzése vagy megtartása illetve jogosulatlan előny szerzése – érdekében. A megvesztegetés formáját tekintve lehet pénzbeli (például készpénz) vagy bármilyen egyéb érték (pl. utazás, szolgáltatások, kedvezmények, ajándékok stb.)

ÖSSZEFÉRHETETLENSÉG:

Az a helyzet, amikor egy vezető, munkavállaló stb. hivatalos tevékenységével vagy befolyásával személyes előnyre tehet szert.

PLAZMADONOROK:

A CSL csoportnak plazmát adományozó magánszemélyek, amelyet azután a CSL csoport életmentő termékek előállításában során használ föl. Bizonyos esetekben a plazmadonorok díjazásban részesülnek az adományozással töltött idő ellentételezésére.

SZELLEMI TERMÉKEK:

Az emberi agy vagy intellektus olyan művei, amelyek potenciális kereskedelmi értékkel bírnak, és amelyek a szerzői joggal, a szabadalmakkal, a védjegyekkel stb. kapcsolatos jogszabályok értelmében védelmet élvezhetnek.

SZÓJEGYZÉK FOLYTATÁS

SZÓRAKOZTATÁS:

Vendéglátás (pl. étkezések), fogadások, szórakoztató műsorokra, társasági vagy sporteseményekre szóló jegyek, sporteseményeken való részvétel, szállás és utazás.

TÁJÉKOZTATÁSON ALAPULÓ BELEEGYEZÉS:

Egy jogi feltétel, amelynek keretében egy magánszemély egy adott cselekménnyel kapcsolatos minden ismert tény és következmény megismerése és értékelése alapján adja a beleegyezését az adott cselekményhez. A magánszemélynek a beleegyezés megadásakor ismernie kell az összes releváns tényt, és ítélőképessége birtokában kell lennie.

ÜGYMENET-KÖNNYÍTŐ JUTTATÁS:

Kormányzati tisztviselőnek adott csekély összegű kifizetés, amelynek célja egy rutinszerű vagy szükséges eljárás (pl. engedély vagy licenc kiadása) elvégzésének biztosítása vagy előremozdítása.

ÜZLETI TITKOK:

A CSL üzletmenete során felhasznált bármely képlet, minta, eszköz vagy egyéb információ, amely lehetőséget teremt a CSL számára, hogy előnyre tegyen szert más olyan személyekkel szemben, akik nem rendelkeznek az ilyen információval, vagy azt nem használják föl.



CSL Limited ABN 99 051 588 348
Cégünk felelős üzleti gyakorlat szabályzata

Tervezte és készítette
Carbon Theory, Melbourne

CRBP17 HUN01

TARTALOMJEGYZÉK >

CSL Limited

45 Poplar Road
Parkville, Melbourne
Victoria 3052 Australia
Tel: +61 3 9389 1911
Fax: +61 3 9389 1434
www.csl.com.au